



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Binnenlandse
Zaken,**

**belast met de Plaatselijke Besturen, het
Gewestelijk Veiligheids- en Preventiebeleid
en de Brandbestrijding en Dringende
Medische Hulp**

**VERGADERING VAN
DINSDAG 4 NOVEMBER 2014**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des Affaires
intérieures,**

**chargée des Pouvoirs locaux, de la Politique
régionale de sécurité et de prévention et de
la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale
urgente**

**RÉUNION DU
MARDI 4 NOVEMBRE 2014**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**SOMMAIRE**

INTERPELLATIES	7	INTERPELLATIONS	7
- van de heer Vincent De Wolf	7	- de M. Vincent De Wolf	7
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de maatregelen om het vertrek van de Belgische Syrië- en Irakstrijders in te dijken".		concernant "les mesures visant à enrayer le phénomène des départs des ressortissants belges partis combattre en Syrie et en Irak".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael,	7	Interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael,	7
betreffende "de terrorismedreiging in Brussel en de reactie van de Brusselse overheid hierop".		concernant "la menace terroriste à Bruxelles et la réaction des autorités bruxelloises à cette menace".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes,	7	Interpellation jointe de Mme Annemie Maes,	7
betreffende "de inspanningen van het Brussels Gewest inzake deradicalisering".		concernant "les efforts de la Région bruxelloise en matière de déradicalisation".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Johan Van den Driessche,	7	Interpellation jointe de M. Johan Van den Driessche,	7
betreffende "de aanpak van de radicaliseringsproblematiek".		concernant "l'approche de la problématique de la radicalisation".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Isabelle Durant, de heer Fouad Ahidar, de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Annemie Maes, de heer Johan Van den Driessche.</i>	13	<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Isabelle Durant, M. Fouad Ahidar, M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Annemie Maes, M. Johan Van den Driessche.</i>	13
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	27	- de Mme Viviane Teitelbaum	27
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du	

<p>van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>		<p>Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>
<p>betreffende "de follow-up van de resolutie betreffende de bestrijding van racisme, antisemitisme en xenofobie in het kader van recente gebeurtenissen".</p>		<p>concernant "le suivi de la résolution relative à la lutte contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie dans le cadre de l'actualité récente".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Isabelle Durant, de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Jamal Ikazban.</i></p>	<p>32</p>	<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Isabelle Durant, M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Viviane Teitelbaum, M. Jamal Ikazban.</i></p>
<p>- van de heer Alain Maron</p>	<p>38</p>	<p>- de M. Alain Maron</p>
<p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>
<p>betreffende "de beslissing van de Europese Commissie om een diepgaand onderzoek in te stellen naar een deel van de overheidsfinanciering van de Irisziekenhuizen".</p>		<p>concernant "la décision de la Commission européenne d'ouvrir une enquête approfondie au sujet d'une partie du financement public des hôpitaux IRIS".</p>
<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Paul Delva,</p>	<p>38</p>	<p>Interpellation jointe de M. Paul Delva,</p>
<p>betreffende "het Europees onderzoek naar financiële steun voor Brusselse openbare ziekenhuizen".</p>		<p>concernant "l'enquête européenne sur l'aide financière accordée aux hôpitaux publics bruxellois".</p>
<p>- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven</p>	<p>38</p>	<p>- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven</p>
<p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt,</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction</p>

Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de evaluatie van het Brussels preventie- en nabijheidsplan alsook de voorbereiding van de nieuwe vierjarenovereenkomsten met de gemeenten".		publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "l'évaluation du Plan bruxellois de prévention et de proximité ainsi que la préparation des nouvelles conventions quadriennales avec les communes".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Benoît Cerexhe, betreffende "de lokale preventie- en veiligheidsplannen".	39	Interpellation jointe de M. Benoît Cerexhe, concernant "les plans locaux de prévention et de sécurité".	39
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, de heer Benoît Cerexhe.</i>	42	<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, M. Benoît Cerexhe.</i>	42
- van mevrouw Barbara Trachte tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de strijd tegen homohaar in de lokale besturen".	46	- de Mme Barbara Trachte à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "la lutte contre l'homophobie au sein des pouvoirs locaux".	46
<i>Bespreking - Sprekers: de heer Marc-Jean Ghysels, de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Barbara Trachte.</i>	48	<i>Discussion - Orateurs : M. Marc-Jean Ghysels, M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Barbara Trachte.</i>	48
MONDELINGE VRAGEN	50	QUESTIONS ORALES	50
- van mevrouw Barbara Trachte aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk	50	- de Mme Barbara Trachte à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la	50

<p>Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de gemeentelijke belastingen op de GSM-masten".</p>		<p>Propreté publique,</p> <p>concernant "les taxes communales sur les antennes gsm".</p>	
<p>- van mevrouw Barbara Trachte</p>	54	<p>- de Mme Barbara Trachte</p>	54
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de toekenning aan de gemeenten, door het BGHGT, van niet-terugvorderbare leningen om in te spelen op de demografische explosie".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "l'octroi aux communes, par le FRBRTC, de prêts irrécouvrables afin de répondre au boom démographique".</p>	
<p>- van mevrouw Mahinur Ozdemir</p>	56	<p>- de Mme Mahinur Ozdemir</p>	56
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de omzendbrief over de gemeentelijke adviesraden voor senioren".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "la circulaire sur les Conseils consultatifs communaux des aînés (CCCA)".</p>	
<p>- van mevrouw Barbara Trachte</p>	58	<p>- de Mme Barbara Trachte</p>	58
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de premie voor levensduurte".</p>		<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "la prime à la vie chère".</p>	

*Voorzitterschap: de heer Marc-Jean Ghysse, tweede ondervoorzitter.
Présidence : M. Marc-Jean Ghysse, deuxième vice-président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de maatregelen om het vertrek van de Belgische Syrië- en Irakstrijders in te dijken".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL,

betreffende "de terrorismedreiging in Brussel en de reactie van de Brusselse overheid hierop".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de inspanningen van het Brussels Gewest inzake deradicalisering".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

betreffende "de aanpak van de radicaliseringsproblematiek".

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les mesures visant à enrayer le phénomène des départs des ressortissants belges partis combattre en Syrie et en Irak".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL,

concernant "la menace terroriste à Bruxelles et la réaction des autorités bruxelloises à cette menace".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "les efforts de la Région bruxelloise en matière de déradicalisation".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,

concernant "l'approche de la problématique de la radicalisation".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Dominiek Lootens-Stael, die verontschuldigd is, wordt zijn interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Er gaat geen dag voorbij of de pers bericht over Syrië en de betrokkenheid van een aantal Belgen bij de strijd. Hoe gaat het gewest met deze kwestie om en hoe verloopt de coördinatie met de gemeenten?*

We weten dat er al ongeveer 350 Belgen naar Syrië en Irak vertrokken zijn om deel te nemen aan de strijd. Als we daar de ronselaars aan toevoegen, dan bereiken we een totaal van 500 personen. We moeten natuurlijk voorzichtig zijn met de cijfers, maar mogen de omvang van het verschijnsel en het veiligheidsrisico ook niet bagatelliseren. Bij het zien van beelden van een dertienjarige Brusselaar die in Syrië strijdt, krijg je koude rillingen.

Het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse (OCAD) doet er alles aan om het verschijnsel te becijferen en verdachten op te sporen. De burgemeesters krijgen precieze informatie over het aantal betrokkenen in hun gemeente.

De regering heeft de strijd tegen de radicalisering volkomen terecht als een van de prioriteiten aangestipt in de regeerverklaring. Wat doet het gewest om het verschijnsel in te dijken? Hoe zit het met de coherentie en de continuïteit van de maatregelen?

Hebt u daarover contact gehad met de federale overheidsdiensten (FOD) Binnenlandse Zaken en Justitie en met het OCAD? Biedt het gewest de gemeenten en politiezones hulp? Onder welke vorm? Als dat niet het geval is, wat wilt u dan in de toekomst doen?

Staan er maatregelen op stapel om het fenomeen in te dijken? Heeft het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid een werkgroep opgericht om de situatie te analyseren? Wat zijn de eerste conclusies en aanbevelingen?

M. le président.- En l'absence de M. Dominiek Lootens-Stael, excusé, son interpellation est considérée comme retirée.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Il ne se passe pas un jour sans que la presse fasse état de la situation en Syrie et de l'implication de certains de nos ressortissants dans cette situation. Dans le désordre, je citerai ces titres : "Que faire face à la menace de l'État islamique ?", "Les provinces wallonnes sont frappées à leur tour : djihadistes et recruteurs seraient plus de 500 concernés en Belgique", "Le premier Monsieur Radicalisme est en service à Bruxelles". Certains proposent des mesures coercitives pour ceux qui rentrent de Syrie : "Un service pour gérer la sécurité à Bruxelles", déclare le ministre-président.

D'aucuns se sont joints à ma question pour interpellier le ministre-président dans le cadre des nouvelles compétences de la Région, renforcées sur le plan de la prévention. Mon interpellation porte sur deux axes : que compte faire la Région en la matière et quelle est la coordination mise en place avec les communes ?

On sait qu'environ 350 Belges se sont déjà rendus en Syrie et en Irak pour participer aux conflits de cette zone. À ce chiffre, il faut ajouter les personnes impliquées dans les filières de recrutement, ce qui porterait le nombre de personnes embrigadées à quelque 500 individus. Bien entendu, nous devons faire preuve de prudence face à ces chiffres, mais il ne faut pas pour autant minimiser l'ampleur que prend ce phénomène et la menace qu'il fait peser sur la sécurité de nos concitoyens.

Les images du jeune combattant belge identifié en Syrie, un Bruxellois âgé de 13 ans, font froid dans le dos.

L'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) travaille activement pour chiffrer ce phénomène et localiser les suspects. Les bourgmestres des communes concernées ont reçu des informations précises, qu'ils estiment confidentielles ou non, quant au nombre de concitoyens impliqués sur leurs territoires respectifs. Chacun y va de ses propres chiffres.

Vu l'ampleur du phénomène, quelles que soient les communes, il me paraît légitime et opportun de vous questionner sur les dispositifs mis en place par notre Région pour contribuer à l'enrayer, même si ses compétences sont parcellaires en la matière.

Mes questions sont d'autant plus légitimes que votre gouvernement a fait - à juste titre - de la lutte contre le radicalisme, une priorité fondamentale dans sa déclaration de politique générale.

Qu'en est-il de la cohérence et de la continuité des dispositifs mis ou à mettre en place à tous les niveaux de pouvoir ?

Avez-vous eu des contacts avec les services publics fédéraux (SPF) de l'Intérieur et de la Justice dans le cadre des dispositifs mis en place pour lutter contre ce phénomène ?

Avez-vous été en contact avec l'OCAM dans le cadre du travail réalisé pour préciser son ampleur et sa répartition géographique ?

La Région a-t-elle les moyens et souhaite-t-elle apporter une aide aux communes et zones de police concernées par les départs en Syrie et en Irak ? Dans l'affirmative, quelle est la nature de cette aide ? Si non, pensez-vous y arriver à l'avenir et comment ?

Des mesures sont-elles envisagées pour éviter la propagation de ce phénomène dans notre Région ? C'est facile à dire, mais moins à faire.

Concernant l'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité, un groupe de travail chargé d'analyser la situation sur le territoire de la Région a-t-il été mis en place en son sein ? Dans l'affirmative, quel est l'état de ses travaux et quelles sont ses premières conclusions et recommandations ?

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Annemie Maes.- Sinds het voorjaar van 2013 vertrekken honderden, vaak nog erg jonge Belgen naar Syrië en Irak. De bezorgdheid over deze directe betrokkenheid bij het conflict in het

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour son interpellation jointe.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- Depuis le printemps 2013 des centaines de Belges, souvent très jeunes, partent pour la Syrie et l'Irak. L'inquiétude par rapport à cet engagement dans

Midden-Oosten is groot, zowel vanuit sociaal oogpunt als vanuit veiligheidsoverwegingen.

Naast het persoonlijke veiligheidsrisico dat deze strijders lopen en de mensenrechtenschendingen die ze eventueel begaan, is het de vraag welke impact hun oorlogservaring op de samenleving kan hebben wanneer ze terugkeren of wanneer ze vanuit Syrië contacten hebben met het thuisfront. Experts menen dat de dreiging die uitgaat van teruggekeerde strijders wellicht wordt overschat, maar de aanslag op het Joods Museum in Brussel bewijst dat het gevaar reëel is.

Bovendien creëert de situatie onmetelijk verdriet bij de achterblijvende ouders, familieleden en vrienden. Ook leerkrachten, klasgenoten, sporttrainers, jeugdwerkers en andere betrokkenen blijven vaak verweesd achter. Naast verdriet en onbegrip is er ook veel angst. Heel wat ouders vrezen dat ze hun zoon of dochter zullen verliezen aan een radicaal gedachtegoed.

De veiligheidsdiensten zetten alle zeilen bij om de dreiging in te schatten die uitgaat van jihadisten die terugkeren van het front. De gebeurtenissen in Syrië en Irak plaatsen de hele moslimgemeenschap bovendien in een zeer negatief daglicht. Dit veroorzaakt een groot wantrouwen tegenover moslims in de hele wereld, ook in België. Dat brengt op zijn beurt het debat op gang over de vraag of de moslimgemeenschap wel voldoende reageert op deze ontwikkelingen.

Experts wijzen erop dat het gaat om een zeer moeilijk en complex probleem, waar geen pasklare oplossingen voor bestaan. Bovendien zouden er in verhouding erg veel Europeanen meedoen aan de strijd in Syrië en Irak en in het bijzonder veel Belgen en Brusselaars.

De Brusselse procureur-generaal kondigde in september 2014 aan dat hij de Belgische Syriëstrijders zou aanpakken door hun sociale uitkeringen in te trekken en zelfs terug te vorderen. De vzw's die een rol hebben gespeeld in het ronselen van Syriëstrijders en hun wettelijke verplichtingen niet nakomen, kunnen dan weer ontbonden worden. Het project heeft de naam Belfi gekregen en is een samenwerking tussen de Brusselse federale gerechtelijke politie en het federaal parket.

le conflit au Moyen-Orient est grande, d'un point de vue social et sécuritaire.

Outre le risque personnel que ces combattants courent et les violations des droits de l'homme qu'ils commettent éventuellement, la question se pose de l'impact que peut avoir leur expérience de guerre sur la société lorsqu'ils reviennent ou lorsqu'ils ont des contacts depuis la Syrie. D'après les experts, la menace que représentent ceux qui sont revenus est exagérée, mais l'attentat sur le Musée juif à Bruxelles montre que le danger est réel.

Outre du chagrin et de l'incompréhension chez leurs proches, il y a aussi beaucoup d'angoisse.

Les services de sécurité font tout pour évaluer la menace que représentent les jihadistes qui reviennent du front. Les événements en Syrie et en Irak donnent en outre une très mauvaise image de toute la communauté musulmane et entraîne une méfiance à l'encontre des musulmans du monde entier. Ce qui amène à se demander si la communauté musulmane réagit suffisamment à ces développements.

Les experts soulignent qu'il s'agit d'un problème très complexe pour lequel il n'y a pas de solution miracle. En outre, il y aurait une proportion importante d'Européens qui prendraient part au conflit en Syrie et en Irak, et en particulier, de Belges et de Bruxellois.

Le procureur général de Bruxelles a annoncé en septembre 2014 qu'il poursuivrait ceux qui combattent en Syrie en supprimant leurs allocations sociales, et même en leur en demandant le remboursement. Les asbl qui ont joué un rôle dans le recrutement de combattants en Syrie et ne respectent pas leurs obligations légales peuvent être dissoutes. Le projet a été nommé Belfi et est le fruit d'une collaboration entre la police judiciaire fédérale et le Parquet fédéral.

Selon les experts, l'attrait qu'exerce le conflit en Syrie sur certaines personnes peut notamment être expliqué par les frustrations, l'indignation par rapport à la politique occidentale, la discrimination, le manque d'égards pour les minorités, l'envie d'être le héros d'une guerre.

De strijd in Syrië blijkt een grote aantrekkingskracht te hebben op een aantal mensen. Volgens de experts zijn er daarvoor velerlei redenen. Het kan onder meer gaan om frustraties, om verontwaardiging over het westerse buitenlandse beleid, om discriminatie, om achterstelling van minderheden en om het idee van de held uit te hangen in een oorlog.

Radicalisering en polarisatie vormen wel degelijk een bedreiging voor de samenleving. Het is dan ook de taak van de Brusselse regering en van de gemeenten hiertegen in te gaan. Dat kan op zeer veel niveaus, via jeugdhulp of het onderwijs, via de vorming van eerstelijns werkers om beter om te gaan met deze problematiek, via de ondersteuning van islamleerkrachten en via de inzet van sleutelfiguren.

(De heer Ahmed El Khannouss, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Naast preventie moet er ook aandacht gaan naar bestraffing en naar initiatieven voor de resocialisatie van de terugkerende strijders, zoals bijvoorbeeld al het geval is in Mechelen. De terugkerende IS-strijders moeten absoluut worden aangepakt om te voorkomen dat ze een tikkende tijdbom worden. De maatschappij kan het zich niet veroorloven om op dat vlak een struisvogelpolitiek te voeren.

Ik betreur dan ook dat de Brusselse aanpak en informatie op dit moment zeer versnipperd en ongecoördineerd verloopt. Enkel de federale overheid en de gemeenten zijn hiermee bezig, elk op hun eigen terrein. Gisteren vond er een conferentie plaats van een aantal burgemeesters, waaronder die van Molenbeek. Dat soort coördinatie is goed.

De stilte van de minister-president heeft mij verrast, aangezien het veiligheidsbeleid door de zesde staatshervorming voortaan in zijn handen ligt. Als minister-president bent u bevoegd voor de veiligheidsobservatie en de coördinatie van het veiligheidsbeleid op het grondgebied van het Brussels Gewest, maar we horen u niet en zien u niet in actie schieten om het probleem en de voedingsbodem van de radicalisering proactief aan te pakken.

Welke initiatieven hebt u al genomen om de

La radicalisation et la polarisation sont des menaces pour la société. Il incombe aussi au gouvernement bruxellois de réagir contre cela. Cela peut se faire par le biais de l'aide à la jeunesse ou l'enseignement, par la formation de travailleurs de première ligne, par le soutien de professeurs de religion islamique et par la mise en place de personnes-clés.

(M. Ahmed El Khannouss, président, prend place au fauteuil présidentiel)

À côté de la prévention, il faut aussi penser à la sanction et aux initiatives de resocialisation des combattants qui reviennent, comme à Malines. Il faut absolument éviter qu'ils ne deviennent des bombes à retardement.

Je regrette que l'approche bruxelloise et l'information soient si morcelées et si peu coordonnées. Seuls le niveau fédéral et les communes s'en occupent, chacun sur son terrain. Il y a eu une conférence de plusieurs bourgmestres hier, dont celui de Molenbeek. Ce type de coordination est positif.

Le silence du ministre-président m'étonne dans la mesure où, à la suite de la sixième réforme de l'État, il est chargé de l'observation de la sécurité et de la coordination de la politique de sécurité sur le territoire de la Région bruxelloise.

Qu'avez-vous fait pour vous attaquer à la problématique des combattants de l'État islamique à Bruxelles, au niveau régional, en collaboration avec les Communautés et les administrations locales, et en soutien à ces administrations ?

Qu'avez-vous entrepris dans le cadre de votre compétence de coordination de l'observation de la sécurité et pour développer un cadastre de la criminalité ?

Y a-t-il des organisations, des associations ou des mosquées sur le territoire bruxellois qui ont joué ou jouent encore un rôle dans le recrutement de combattants en Syrie ?

De quelle manière êtes-vous impliqué dans le projet Belfi ?

Comment vous coordonnez-vous avec toutes les

problematiek van de IS- strijders uit Brussel aan te pakken, zowel op gewestelijk niveau, in samenwerking met de gemeenschappen en de lokale besturen en ter ondersteuning van die besturen?

Door de zesde staatshervorming hebt u de bevoegdheid om de veiligheidsmonitor te coördineren en om een eenvormige registratie van de criminaliteit uit te werken. Welke initiatieven hebt u genomen in het kader van die taak?

Zijn er bepaalde organisaties, verenigingen of moskeeën op het Brusselse grondgebied die een rol hebben gespeeld of nog steeds spelen in het ronselen van Syriëstrijders?

Op welke manier bent u betrokken bij het Belfiproject?

Op welke manier overlegt u met alle Brusselse politiezones en met de andere politiezones uit het land die te maken hebben met het fenomeen van de IS-strijders?

U bent voortaan bevoegd voor de coördinatie van de preventie. Welke initiatieven hebt u genomen om de voedingsbodem voor radicalisering bij moslimjongeren weg te nemen?

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Johan Van den Driessche.- Op 15 maart 2011 brak in Syrië een burgeroorlog uit. Reeds meer dan 200.000 Syriërs zijn bij dat conflict om het leven gekomen en nog eens 3 miljoen van hen zijn op de vlucht. De chaos en het geweld zijn een nieuw dieptepunt in een regio waar al duizenden jaren oorlog heerst. Het gebruik van chemische wapens tegen eigen burgers en de nietsontziende, meedogenloze invasie en etnisch-religieuze zuivering van Irak door de terreurgroep Islamitische Staat zijn hiervan slechts twee afschuwelijke voorbeelden.

Sinds het begin van het conflict zijn ongeveer 300 Belgen naar Syrië getrokken om er te gaan strijden. Ongeveer de helft van hen is afkomstig uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Naar schatting een honderdtal is al teruggekeerd, maar we weten niet steeds waar ze zijn en wat ze doen.

zones de police de Bruxelles et avec les zones de police du pays qui sont confrontées au phénomène des combattants de l'État islamique ?

Vous êtes en charge de la coordination de la prévention. Qu'avez-vous entrepris pour vous attaquer au terreau de la radicalisation des jeunes musulmans ?

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche pour son interpellation jointe.

M. Johan Van den Driessche (*en néerlandais*).- *Le 15 mars 2011, une guerre civile éclatait en Syrie. L'usage d'armes chimiques et l'épuration ethnico-religieuse en Irak par le groupe terroriste État islamique n'en sont que deux horribles exemples.*

Depuis le début du conflit, quelque 300 Belges sont partis combattre en Syrie, dont environ la moitié provient de la Région de Bruxelles-Capitale. On estime qu'une centaine de combattants sont déjà revenus, mais nous ne savons ni où ils sont ni ce qu'ils font.

Des villes comme Anvers, Vilvorde, Malines et Maaseik ont déjà pris des mesures. Le procureur général de Bruxelles veut également agir juridiquement et vérifier quels Belges partis en Syrie bénéficient encore d'allocations familiales,

Steden als Antwerpen, Vilvoorde, Mechelen en Maaseik namen al eerder maatregelen. Ook de procureur-generaal van Brussel wil juridisch optreden en nagaan welke Belgen die naar Syrië zijn vertrokken, hier nog werkloosheids-, OCMW- en ziekte-uitkeringen of kindergeld ontvangen.

Opvallend is echter dat de Brusselse gemeenten achterblijven wat de maatregelen tegen de Syriëstrijders betreft. Nochtans zijn die strijders doorgaans afkomstig uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Volgens de burgemeester werden nauwelijks twee Syriëstrijders geschrapt uit het bevolkingsregister van Brussel-Stad. De stad heeft een procedure opgestart om er nog veertien te schrappen.

Alle Brusselse gemeenten moeten de nodige aandacht besteden aan deze problematiek en zelf maatregelen nemen. Voor het Brussels Gewest is hier dan ook een belangrijke taak weggelegd. Het moet niet alleen een coördinerende rol spelen tussen de gemeenten, maar ook de motor zijn van de actie, door gemeenten die op dat vlak achterblijven, aan te zetten tot een kordate aanpak.

Is de Gewestelijke Veiligheidsraad al samengekomen? Is er een plan en waaruit bestaat dat? Hebt u al overlegd met Binnenlandse Zaken, Justitie en het OCAD (Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse)? Op welke wijze ondersteunt u de gemeenten in hun acties? Worden de gemeenten die achterblijven, aangespoord en hoe?

Hoeveel Syriëstrijders werden er al door de Brusselse gemeenten ambtshalve geschrapt? Zijn er contacten geweest met de zes Brusselse politiezones en de andere politiezones? Gebeurt er een screening van het personeel bij de instellingen en organisaties van de gemeenten en het gewest waar de openbare veiligheid van vitaal belang is, bijvoorbeeld bij de watermaatschappijen? Welke preventieve maatregelen hebt u genomen in verband met bepaalde extremistische moskeeën? Zijn er contacten met de leiders van de moslimgemeenschap om te bekijken hoe ook zij kunnen bijdragen aan de strijd tegen de radicalisering?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter. - Mevrouw Durant heeft het woord.

de chômage, de CPAS ou de maladie en Belgique.

Cependant, les communes bruxelloises tardent à prendre des mesures contre ces combattants. Selon le bourgmestre de Bruxelles-Ville, seuls deux combattants ont été rayés du registre de la population et une procédure vise actuellement quatorze autres.

La Région bruxelloise a un rôle important à jouer, non seulement de coordination des communes, mais aussi de moteur de l'action, en les incitant à faire preuve de fermeté.

Le Conseil régional de sécurité s'est-il déjà réuni ? Existe-t-il un plan et en quoi consiste-t-il ? Avez-vous déjà consulté les Affaires intérieures, la Justice et l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) ? Comment soutenez-vous les communes dans leurs actions ? Sont-elles incitées à agir et comment ?

Combien de combattants partis en Syrie ont-ils déjà été rayés d'office par les communes bruxelloises ? Y a-t-il eu des contacts avec les six zones de police bruxelloises et les autres zones de police ? Analyse-t-on le profil du personnel des institutions et organisations communales et régionales, où la sécurité publique est vitale, comme les compagnies d'eau ? Quelles mesures préventives avez-vous prises à l'égard de certaines mosquées extrémistes ? Y a-t-il eu des contacts avec les dirigeants de la communauté musulmane afin qu'ils contribuent à la lutte contre la radicalisation ?

Discussion conjointe

M. le président. - La parole est à Mme Durant.

Mevrouw Isabelle Durant (in het Frans).- *Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen twee problemen: het probleem van de radicalisering van jongeren en dat van de jongeren die naar Syrië vertrekken. Het ene leidt weliswaar tot het andere, maar het zijn twee verschillende problemen. De radicalisering moet worden aangepakt, omdat ze het harmonieus samenleven ondermijnt.*

Het zijn niet alleen werkloze of sociaal ontwrichte jongeren die naar Syrië vertrekken. Ook bijzonder goed geïntegreerde jongeren doen dat.

Denemarken, het land met het op een na grootste aantal Syriëstrijders, gaat op twee manieren te werk: wie terugkomt, wordt gecontroleerd, maar er wordt ook aandacht besteed aan de re-integratie van die jongeren. De Deense overheid boekt overigens goede resultaten met het repatriëren van jongeren die nog contact hebben met hun familie en graag willen terugkeren. Dat kan een voorbeeld voor ons zijn.

Tal van gemeenten stelden reeds een radicaliseringsambtenaar aan. Het gewest kan de acties coördineren en de ambtenaren met elkaar in contact brengen.

Dit is immers een nieuwe en complexe materie. De preventieambtenaren moeten hun functie dan ook zelf invullen. Volgens mij moeten ze eerder de rol spelen van bemiddelaar dan van politieagent.

Het is niet in de moskeeën dat de radicalisering plaatsvindt, maar op het internet, een domein waarvoor het gewest niet bevoegd is.

Radicalisering treft alle leeftijden en bevolkingslagen, niet alleen de moslimbevolking, en is breder dan het probleem van de Syriëstrijders.

Welke initiatieven hebt u op dit vlak genomen?

Zult u samen met de gemeenten een strategie coördineren of ontwikkelen voor de nieuwe preventieambtenaren?

Vanuit welke invalshoek benadert u het probleem?

Mme Isabelle Durant.- Je voudrais me joindre à la discussion pour vous poser des questions sur les initiatives qui ont été prises et attirer votre attention sur la distinction que nous devons faire entre la question de la radicalisation des jeunes de celle des départs en Syrie. L'une implique l'autre, mais il ne faut pas les mélanger.

Il faut s'attaquer à la question de la radicalisation parce qu'elle est problématique pour une série de raisons liées à la cohabitation harmonieuse à Bruxelles et ailleurs.

Quant aux départs et retours de Syrie, ils ne concernent pas seulement des jeunes sans emploi ou décalés socialement, au niveau professionnel ou scolaire. Certains des jeunes qui sont partis sont très bien insérés. Ce phénomène nous interpelle et nous appelle, au niveau de la Région, à prendre les choses en main.

J'attire en la matière votre attention sur ce qui se fait au Danemark, le deuxième pays en termes de nombre de jeunes qui partent ou qui rentrent de Syrie. Son approche est double : d'une part sécuritaire, avec un contrôle des jeunes qui reviennent, et de l'autre, beaucoup plus sociale, visant la réintégration. Il est important - et pas seulement par laxisme ou par empathie - de veiller à ce que ces jeunes se réinsèrent, de prendre en charge les familles, les amis, les milieux dans lesquels ces jeunes vivent.

Les autorités danoises obtiennent d'ailleurs de bons résultats en faisant revenir les jeunes encore en contact avec leur famille. Ils aident au rapatriement de ces jeunes qui auraient manifesté l'envie ou le besoin de rentrer, s'étant rendu compte qu'ils avaient été piégés.

Ce modèle danois devrait nous inspirer des mesures à mettre en œuvre à Bruxelles. Plusieurs communes bruxelloises, dont Schaerbeek, la mienne, fait partie, ont pu engager un fonctionnaire de prévention de la radicalisation.

La Région pourrait coordonner ces actions et mettre ces fonctionnaires en contact, en respectant la déontologie et la confidentialité qui s'impose à eux et aux bourgmestres.

Comme ils gèrent une matière nouvelle et complexe, ces fonctionnaires de prévention

doivent inventer leur métier. Selon moi, ils doivent plutôt s'apparenter à des facilitateurs travaillant avec les acteurs - police, associations, gens de terrain - qu'à des policiers.

Vous avez parlé des mosquées. Je ne suis pas sûre que celles-ci ne soient pas elles-mêmes dépassées par le phénomène. Ce n'est pas là que s'opère la radicalisation, mais plutôt sur internet, un domaine qui dépasse les compétences régionales.

Quant à la radicalisation, qui touche toutes les tranches d'âges, toutes les couches de la population, et pas uniquement la religion musulmane, elle n'est pas systématiquement liée aux départs pour la Syrie. Nous devons pouvoir travailler de façon sereine et durable sur cette question sans nous braquer sur l'obsession des jeunes djihadistes issus de notre Région. Il y a beaucoup à faire pour essayer de comprendre ce phénomène.

Dans le cadre des compétences strictement régionales, quelles sont les initiatives prises dans les matières que je viens de citer ?

Comment entendez-vous coordonner ou aider à construire une véritable stratégie pour les nouveaux fonctionnaires de prévention de la radicalisation, en lien avec les communes concernées ?

Avec quelle philosophie abordez-vous le problème ? Plusieurs approches sont en effet possibles. Vous aurez compris la mienne.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Ik ben het eens met de voorgaande sprekers. Er zouden 400 tot 500 jongeren zijn vertrokken, maar mogelijk zijn het er meer. We moeten hier inderdaad een eind aan maken.

(verder in het Frans)

Eergisteren nog heb ik een geval gehoord van een jongeman die van plan was om naar Syrië te vertrekken. Zijn familie had klacht ingediend, maar de politie heeft niet gereageerd.

Hoeveel tijd verloopt er tussen het ogenblik

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar *(en néerlandais).*- *Nous devons effectivement mettre fin à ce phénomène, qui a déjà entraîné le départ de 400 à 500 jeunes, ou peut-être même davantage.*

(poursuivant en français)

Je vous donnerai un exemple concret pour introduire la question que je voudrais poser au ministre-président.

Avant-hier, j'ai été informé qu'un jeune homme avait l'intention de partir pour participer au conflit en Syrie. Lorsque les frères de cet Anderlechtois

waarop een familie klacht indient en de arrestatie van de personen die bij het ronselen betrokken zijn?

Het probleem zal niet vanzelf ophouden. Wij moeten maatregelen nemen.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

(verder in het Nederlands)

Of u al dan niet verantwoordelijk bent, is een andere zaak, maar er is een probleem dat moet worden aangepakt. Door de zesde staatshervorming beschikt u over bepaalde bevoegdheden.

Als ouders in Brussel een klacht indienen bij de politie en de betrokkenen vrij blijven lopen op straat en bezig blijven, is er een probleem. Jean-Louis Denis is pas gearresteerd na vijf maanden. Nochtans hebben tientallen families een klacht ingediend. Hoe kan het dat die kerel in Anderlecht maanden bezig is en dat er niets gebeurt? We zullen daar allemaal het slachtoffer van zijn.

(verder in het Frans)

De opvoeding van de jongeren en hun relatie met hun ouders moeten ook aangepakt worden. Tijdens een schoolbezoek vertelde een jongere me dat ze naar Syrië vertrekken om hun ouders te bewijzen wat ze waard zijn. Uw glimlach is hier niet op zijn plaats, mijnheer Vervoort!

(Rumoer)

converti à l'Islam sont allés le voir, il n'avait pas été inquiété : sa famille avait porté plainte, mais la police n'a pas réagi. On peut donc affirmer avec certitude qu'avant-hier encore se trouvaient des gens pour stimuler les jeunes recrues à partir en Syrie.

Accompagné d'un groupe de jeunes, je me suis rendu à Anderlecht pour tenter, en vain, de retrouver le garçon dont je vous parle.

Ma question est la suivante : combien de temps doit-il s'écouler entre le moment où la famille d'une recrue porte plainte et l'arrestation espérée des personnes impliquées dans le recrutement ?

Vous n'avez pas toutes les compétences en mains, mais une chose est sûre : nous avons un problème et nous nous devons d'intervenir.

(Remarques de M. Vervoort)

(poursuivant en néerlandais)

La question n'est pas de savoir si vous avez ou pas les compétences requises, mais plutôt comment résoudre ce problème d'impunité des recruteurs.

Jean-Louis Denis n'a été arrêté qu'après cinq mois, alors que des dizaines de familles avaient porté plainte contre lui. Comment expliquer cela ?

(poursuivant en français)

Il y a aussi des choses à faire par rapport à l'éducation de nos jeunes et la relation qu'ils entretiennent avec leurs parents.

Au mois de juin, on m'a invité à parler dans une école dans le cadre de rencontres mensuelles entre les élèves et des adultes venant parler de leur métier. Les jeunes que j'ai rencontrés étaient en décrochage scolaire. L'un d'eux m'a demandé ce que je pensais des jeunes qui partent en Syrie. J'ai répondu qu'ils n'avaient rien à faire là-bas que leur départ relevait de la folie. Le garçon m'a répondu que les jeunes qui partaient en Syrie voulaient prouver à leurs parents qu'ils étaient des hommes et non les ânes ou les vauriens que leurs parents imaginaient.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *We leven in een rechtsstaat. U zegt dat de politie de klachten enkel noteert, maar wat is het misdrijf als de jongeren meerderjarig zijn?*

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- *Vertrekken is natuurlijk geen misdrijf, maar we moeten voor hun vertrek ingrijpen! Ze moeten opgepakt worden en u speelt daar een belangrijke rol in, al was het maar om die boodschap over te brengen.*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik had gehoopt op een constructief gesprek, maar het niveau van de gemiddelde interventie overstijgt nauwelijks dat van ordinaire toogpraat.*

(Opmerkingen van de heer Ahidar)

We leven in een rechtsstaat met een hiërarchie van normen en bevoegdheden, die moet worden gerespecteerd.

Het is voor landen als Denemarken en België bijzonder lastig om dit verschijnsel aan te pakken. De problematiek is uiterst complex en wijst op een maatschappelijk onbehagen. Bovendien mag er niet worden getornd aan het recht op vrij verkeer van personen.

Niet elk geradicaliseerd individu gaat over tot actie. Iedereen heeft recht op een eigen mening. Vanaf wanneer wordt een geradicaliseerd individu ook een gevaar voor de samenleving? Daar kan niemand een antwoord op geven.

Het voornemen van een minderjarige om te vertrekken is op zich niet onrustwekkend. Hoe kunnen we controleren of de betrokkene de daad bij het woord voegt?

Ce problème grave ne prête pas aux sourires que je vois sur votre visage, M. Vervoort !

(Rumeurs)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- On vit dans un état de droit. Vous dites que la police prend acte de plaintes... Mais quel est le délit ? À partir du moment où ces jeunes sont majeurs, où est le délit ?

M. Fouad Ahidar.- Certes, il n'y a pas de délit, ces jeunes peuvent partir. Mais devant leur départ, qui s'apparente pour moi à un suicide collectif, il est de notre devoir d'agir ! Il faut les arrêter et vous avez un rôle important à jouer, ne fût-ce qu'en faisant passer ce message.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Au lieu de la discussion constructive que je pensais mener avec vous dans le cadre des compétences régionales, je suis confronté à plusieurs interventions qui ne dépassent pas le niveau du café du commerce.

(Remarques de M. Ahidar)

On ne peut aborder le sujet de la radicalisation de ce phénomène sans rappeler que nous vivons dans un État de droit, avec une hiérarchie des normes et des compétences distribuées constitutionnellement, qu'il convient de respecter.

Cela fait des mois, voire plus, que je suis ce dossier, et que je m'informe de ce qui se passe à l'étranger, notamment au Danemark, le pays le plus fortement touché par ce phénomène. La difficulté d'approche de nos États en cette matière est indéniable. Elle est due à l'extrême complexité de la problématique et à son rôle révélateur d'un malaise social, qu'il n'est pas facile d'isoler. Chaque cas est en outre un cas particulier. Par ailleurs, le droit de circulation est un principe absolu.

De plus, le phénomène de la radicalisation n'est pas forcément synonyme de passage à l'acte. Dans toutes les religions, on trouve des individus très radicaux, qui ne feraient pas de mal à une mouche. C'est leur droit le plus strict d'avoir des

De heer Fouad Ahidar (*in het Frans*).- *Het gaat hier wel over ronselaars die jongeren overtuigen naar Syrië te vertrekken.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Ik heb het over de rechtsstaat.*

De voorzitter.- Mijnheer Ahidar, laat de minister-president uitspreken. U kunt reageren in uw repliek. De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *We moeten over de juridische bevoegdheid en middelen beschikken om de gestelde doelstellingen te kunnen realiseren. Zo niet blijft het bij toogpraat.*

De heer Fouad Ahidar (*in het Frans*).- *Kinderen sterven en u hebt het over toogpraat!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *U stuurt aan op dat soort gesprekken!*

De voorzitter.- De minister-president verwijst naar het bestaan van een juridisch kader, krachtens welk politieagenten en de gerechtelijke overheden slechts mogen ingrijpen indien er sprake is van een misdrijf.

De heer Fouad Ahidar (*in het Frans*).- *Ik begrijp perfect Frans.*

De voorzitter.- Demagogie is hier niet op zijn plaats. Laat de heer Vervoort uitspreken.

De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Sinds 1 juli 2014 beschikt het gewest*

opinions. À partir de quand estime-t-on que celles-ci sont constitutives d'un danger social ? Personne n'est en mesure de fournir une réponse à cette question.

L'intention de partir, pour un mineur, est-elle déjà en soi constitutive de quelque chose d'inquiétant ? La réponse est non. Comment contrôler la phase de réalisation ?

M. Fouad Ahidar.- Nous parlons de ceux qui recrutent des jeunes pour partir en Syrie.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je vous parle d'État de droit.

M. le président.- M. Ahidar, laissez le ministre-président terminer. Vous pourrez réagir dans le cadre de votre réplique. La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous êtes dans l'incantation, M. Ahidar. Il faut pouvoir se donner les moyens et la capacité juridique de concrétiser les objectifs qu'on se donne. Sans quoi, on ne dépasse pas le niveau du café du commerce. Ce n'est pas ma manière de voir les choses.

M. Fouad Ahidar.- Des enfants meurent et vous parlez de café du commerce !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est vous qui pratiquez ce type de discussions !

M. le président.- M. Ahidar, le ministre-président a rappelé l'existence d'un cadre légal, en vertu duquel les policiers et les autorités judiciaires ne sont habilités à intervenir qu'en cas de délit.

M. Fouad Ahidar.- Je comprends le français.

M. le président.- La démagogie n'a pas sa place dans un débat comme celui-ci. Laissez donc M. Vervoort terminer, je vous prie.

La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il me semble avant tout nécessaire de rappeler le cadre

over nieuwe preventie- en veiligheidsbevoegdheden. Dat de regering deze bevoegdheden ten volle wil uitoefenen, blijkt uit de ordonnantie ter oprichting van een Brusselse dienst voor veiligheid en preventie, die bij het begin van deze regeerperiode in eerste lezing goedgekeurd werd en momenteel bij de Raad van State voorligt.

We zullen ons zeker over deze ernstige kwestie buigen, maar dan zonder federale bevoegdheden uit te oefenen. De strijd tegen het terrorisme blijft immers de bevoegdheid van federale veiligheidsdiensten en gerechtelijke overheden. Op die manier is het gewest niet rechtstreeks betrokken bij het aanpakken van de problematiek van Belgische Syrië- of Irakstrijders.

Hetzelfde geldt voor vervolging. Dat is onze bevoegdheid niet. Dit is duidelijk een gerechtelijke materie.

Sinds juli hebben we het probleem uiteraard besproken met de gespecialiseerde diensten, waaronder het OCAD, maar niet om ons te bemoeien met het beleid van de federale staat.

(verder in het Nederlands)

Wat de interpellaties van de heren De Wolf en Van den Driessche betreft, wachten we vooral op initiatieven die de nieuwe federale regering, meer bepaald de minister bevoegd voor de Veiligheid, zal nemen.

Meer specifiek zullen we binnen een zeer nauwkeurig tijdsbestek een gewestelijk veiligheidsplan uitwerken. Dit gewestelijke veiligheidsplan moet aansluiten bij de kadernota Integrale Veiligheid en het nationale veiligheidsplan en niet omgekeerd.

(verder in het Frans)

Er moet dus eerst een nationaal veiligheidsplan komen, alvorens we kunnen overleggen over een gewestelijk veiligheidsplan dat op zijn beurt plannen per zone omvat. We moeten dus wachten op een initiatief van de federale regering.

Dat betekent niet dat we de problematiek niet ernstig nemen. Het regeerakkoord omschrijft de strijd tegen het verschijnsel dan ook als prioritair.

de compétences de la Région.

Depuis le 1er juillet 2014, les nouvelles missions en matière de prévention et de sécurité prévoient notamment que l'Agglomération bruxelloise :

- exerce les compétences visées aux articles 128 et 129 de la loi provinciale, ainsi que les compétences qui, dans les lois particulières, sont attribuées au gouverneur de province, sauf si ces lois particulières en disposent autrement ;

- coordonne les politiques de sécurité et, dans ce cadre, assure et coordonne l'observation et l'enregistrement de la criminalité ;

- élabore un plan régional de sécurité, visé à l'article 37bis de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux ;

- coordonne les politiques de prévention.

Il va de soi qu'avec mon gouvernement, j'entends pleinement assumer ces nouvelles compétences. En témoigne l'adoption, dès le début de cette législature, d'une ordonnance, adoptée en première lecture par le gouvernement et actuellement examinée par le Conseil d'État, visant à créer le service Bruxelles prévention et sécurité.

Ceci étant dit, il n'entre nullement dans nos intentions d'assumer les compétences d'autres niveaux de pouvoir. Nous allons certainement nous impliquer dans cette question grave, mais je ne voudrais pas donner raison à ceux qui pensent que nous assumerons la responsabilité de compétences qui demeurent fédérales.

En l'espèce, la lutte contre le terrorisme reste une matière fédérale traitée par les services de sécurité et les autorités judiciaires fédérales.

En tant que telle, la Région n'est pas directement impliquée dans la gestion de la problématique des combattants belges en Syrie, en Irak ou ailleurs.

Il en va de même pour la détermination de la politique de poursuites criminelles. J'entends certains parler de plaintes, d'injonctions aux zones de police... Mais ceci n'est pas de notre compétence. Si je m'exprimais auprès des chefs

Het grote overleg vergt echter tijd en discipline.

Er komt een actieplan voor de gemeenten en de eerstelijnswerkers. Gelukkig kan Brussel terugvallen op een ruime ervaring om de link te leggen tussen preventie en veiligheid. Bij de oprichting van de politiezones moesten we de politie ervan overtuigen dat eerstelijnswerkers hen konden helpen met het verspreiden van informatie, maar intussen werkt dat naar behoren.

Er moet veel gebeuren om dit complexe verschijnsel preventief aan te pakken. Radicaliseringsambtenaren zijn al niet erg geloofwaardig vanwege hun naam.

Voorts mag u niet vergeten dat de schrapping uit de gemeentelijke registers ook een federale bevoegdheid is. De gemeenten hebben slechts een beperkte speelruimte. De rechtsstaat heeft de overhand. De vrijheid beperken blijft de uitzondering.

(Opmerkingen)

In Vlaanderen hebben burgemeesters het initiatief genomen om zich te verenigen. Ze vragen de federale overheid om middelen. Daaruit blijkt dat er een algemene visie voor het hele land moet komen.

de zones dans le sens que certains préconisent ici, ils me répondraient que je n'ai pas la compétence pour leur donner ce genre d'injonctions.

Nous sommes clairement dans le champ judiciaire. La loi qui a institué la réforme de la police intégrée à deux niveaux stipule que la lutte contre le terrorisme est une compétence de la police fédérale et des services spécialisés.

Depuis juillet, nous avons évidemment rencontré l'ensemble des services spécialisés, dont l'OCAM, pour aborder le problème sous notre angle, pas pour nous immiscer dans la politique criminelle telle qu'elle doit être définie par l'État fédéral.

(poursuivant en néerlandais)

Pour répondre plus particulièrement aux interpellations de M. De Wolf et M. Van den Driessche, nous attendons particulièrement les initiatives qui seront prises en la matière par le nouveau gouvernement fédéral et plus particulièrement par le ministre en charge de la Sécurité.

De manière plus spécifique, la rédaction d'un plan régional de sécurité s'inscrit dans une temporalité bien précise. Celui-ci doit s'inscrire en cohérence avec la Note cadre de sécurité intégrale et le Plan national de sécurité, et non l'inverse.

(poursuivant en français)

Dans notre système d'organisation de la police, les plans régionaux de sécurité s'intègrent au plan national, pas le contraire. Il faut donc d'abord qu'un plan national de sécurité soit défini avant de mettre sur pied les concertations pour y intégrer notre plan régional de sécurité, qui incorporera à son tour les plans zonaux.

La dynamique doit être initiée au niveau du gouvernement fédéral qui s'est mis en place il y a peu de temps. Je ne vais pas jouer le jeu de l'interpeler à un stade si précoce. Il faut attendre que les initiatives soient prises par les niveaux de pouvoir compétents.

Ceci dit, nous prenons évidemment cette problématique au sérieux, et l'accord de majorité prévoit que la lutte contre ce phénomène sera

l'une des priorités de prévention et de sécurité fondamentale de cette législature. Le large travail de consultations que nous avons initié nécessite du temps et de la rigueur, en laissant de côté le battage médiatique et les excès stériles qui l'accompagnent.

Un plan d'action sera proposé aux communes et aux différents intervenants de première ligne. Heureusement, Bruxelles possède une grande expérience du lien à réaliser entre les politiques de prévention et les politiques de sécurité, qui fonctionne dans l'ensemble des zones de police. À la création des zones de polices, il a fallu convaincre les policiers que les travailleurs de première ligne en matière de prévention étaient compétents et pouvaient les aider ; et persuader ces derniers qu'ils pouvaient faire circuler l'information sans apparaître comme des informateurs de police, au risque de perdre toute crédibilité. Ce lien fonctionne bien maintenant. Il faut prendre en compte les éléments positifs et non casser l'outil.

L'enjeu, pour nous, est la connaissance du terrain et la proximité qui permet de faire circuler l'information.

Au niveau de la prévention, il y a beaucoup à faire face à ce phénomène complexe. Les fonctionnaires anti-radicalisation perdent déjà une bonne part de crédibilité à cause de leur nom. Nous allons mener une réflexion plus large à ce sujet.

Concernant la possibilité de radiation des registres communaux, n'oubliez pas que toutes ces questions sont aussi du ressort de l'État fédéral. Les communes n'ont pas une marge de manœuvre très large en la matière. Elles doivent se conformer à la loi. La domiciliation se fait dans un cadre légal à respecter. Les communes ne sont pas tenues de mener une politique spécifique en matière de radicalisation : il n'y a ni circulaire ni instruction particulière pour une approche différenciée de la question.

L'État de droit s'impose. Restreindre l'exercice de nos libertés est toujours l'exception. Dans le cadre de cette problématique, l'envisager devra être soupesé avec précaution. Ce sera à l'État fédéral de mener ce débat.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Uw antwoord stelt me enigszins teleur. Ik had immers zes vragen, waarvan u er een aantal vaag beantwoordt. In het begin kreeg ik de indruk dat u uw paraplu opende en de schuld op anderen afschoof.

Onze bezorgdheid en die van de Brusselaars is dat we met een fenomeen geconfronteerd worden dat in een context geplaatst en gemeten moet worden. Misschien is het probleem niet zo omvangrijk als sommige mensen denken, maar we moeten het wel serieus en gecoördineerd aanpakken en Brussel niet als een eiland beschouwen. Als er overleg is tussen de burgemeesters van Mechelen, Antwerpen en Vilvoorde, zou het toch goed zijn dat ook Brussel daaraan deelneemt.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik kan u geen cijfers geven.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik begrijp dat u de cijfers niet hebt, maar u moet het probleem wel serieus nemen.

Mijn interpellatie ging over deradicalisering. We moeten preventief werken en ervoor zorgen dat mensen niet radicaliseren. Ik heb daar niet zo veel over gehoord in uw antwoord. Het is nochtans wel uw verantwoordelijkheid sinds de zesde staatshervorming. U hebt zelf gezegd dat u ermee bezig bent. De Raad van State buigt zich momenteel over een ordonnantie. Wanneer verwacht u dat het plan er zal zijn? Wat is de timing? Elk uitstel is te lang. Ik denk daarbij ook aan de ouders van de jongeren die vertrekken.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik ben pas sinds 1 juli bevoegd en er is al een

(Remarques)

Au nord du pays, des bourgmestres ont pris l'initiative de se réunir, considérant que l'axe vers Anvers subissait l'impact de la radicalisation et des départs en Syrie. Les comptes rendus de presse à ce sujet ouvrent les mêmes questionnements : on demande à l'État fédéral des moyens d'agir. Cette approche nécessitera une vision globale pour l'ensemble du pays.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Vos réponses sont vagues. J'ai presque eu l'impression que vous rejetez la faute sur les autres.*

Nous sommes confrontés à un phénomène inquiétant dont l'ampleur doit être mesurée. Il requiert une approche coordonnée et concertée avec les bourgmestres de Malines, d'Anvers et de Vilvorde.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Je ne dispose pas des chiffres.*

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Le problème doit néanmoins être pris au sérieux.*

Mon interpellation porte sur la déradicalisation. Il convient de développer une politique préventive, ce qui ne ressort pas de votre réponse, alors qu'il s'agit de votre responsabilité en vertu de la réforme de l'État. Vous avez même déclaré que vous vous en occupiez. Une ordonnance a été déposée auprès du Conseil d'État. Quand ce plan sera-t-il prêt ? Quel est le calendrier ? Il faut une réponse rapide. Je songe notamment aux parents de ces jeunes.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Je suis en charge de cette matière*

ontwerp van ordonnantie bij de Raad van State ingediend.

Mevrouw Annemie Maes.- Dat is nieuw, want tot nog toe hadden we nog niet veel van u gehoord. Het voornaamste is dat het gewest ermee bezig is, uiteraard samen met de gemeenten en het liefst ook met de andere entiteiten van het land. Vilvoorde ligt misschien wel in het Vlaams Gewest, maar ik zie niet in waarom er geen gecoördineerd overleg kan plaatsvinden tussen Vilvoorde en Brussel. Er is toch niets fout mee om expertise uit te wisselen en om te kijken hoe men de zaken aanpakt.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat gebeurt tussen de verschillende gemeenten en tussen de politiezones. Wij zijn echter niet bevoegd voor de coördinatie tussen de verschillende entiteiten. Lees eerst en vooral de wet aandachtig.

Mevrouw Annemie Maes.- U hebt geantwoord dat het gewestelijk veiligheidsplan kadert in het federale plan.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Momenteel is er nog geen federaal plan.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is belangrijk dat Brussel een signaal geeft. Volgens schattingen van specialisten van een Noors defensie-instituut komt de helft van de vertrekkers uit Brussel. Ik heb niet het gevoel dat u die cijfers ernstig neemt.

Ik heb in mijn vraag niet alleen over de moskeeën gesproken, maar ook over organisaties en verenigingen. Het ronselen van mensen voor de strijd gebeurt ook via de sociale media. Het kan eender waar gebeuren, bijvoorbeeld op straat of in de huiskamer. Men moet preventief te werk gaan en ervoor zorgen dat mensen niet vertrekken, door hun redenen om te gaan weg te nemen.

Het is altijd goed om te kijken hoe anderen met het probleem omgaan. De Deense stad Århus geldt als een voorbeeld voor de aanpak van de terugkeerders. Brussel kan die aanpak eventueel kopiëren om op die manier het probleem actief aan te pakken. Ik heb de indruk dat u zit te kijken naar de andere niveaus en dat er niets gebeurt. Misschien kan Brussel een signaal geven door te

depuis le 1er juillet seulement, et un projet d'ordonnance a déjà été déposé au Conseil d'État.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *C'est une première, car nous n'en avons pas encore entendu beaucoup parler. L'essentiel est que la Région réagisse en concertation avec les communes et, au mieux, avec les autres entités du pays. Même si Vilvorde est en Flandre, je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas de coordination entre la Région et cette commune. Il n'y a pas de mal à échanger des informations et voir comment aborder le problème.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *La coordination entre les communes et les zones de police existe. Nous ne sommes toutefois pas habilités à collaborer avec les autres entités. Lisez la loi attentivement !*

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Vous dites que le plan de sécurité régional s'inscrit dans le plan fédéral.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Actuellement, il n'y a pas encore de plan fédéral.*

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Bruxelles doit donner un signal fort. Selon un institut de défense norvégien, la moitié des candidats aux départs pour le djihad seraient bruxellois. Vous semblez ne pas prendre ces chiffres au sérieux.*

Au-delà des mosquées, ma question portait aussi sur les associations et les réseaux. Le recrutement s'effectue également via les réseaux sociaux, dans la rue ou à la maison. Nous devons agir sur les raisons qui poussent les jeunes à partir se battre.

La Région pourrait s'inspirer de la politique de déradicalisation développée avec fruit par la ville danoise d'Århus. Mon impression est que vous rejetez la responsabilité de l'action sur les autres niveaux de pouvoir. Or Bruxelles pourrait participer à éviter les recrutements et favoriser la réinsertion sociale des gens qui reviennent du front. La commission pourrait-elle prévoir un voyage d'études ou un exposé sur l'approche danoise ?

bestuderen hoe Århus het probleem aanpakt om ervoor te zorgen dat de mensen niet vertrekken en dat de terugkeerders op een redelijke manier weer in de maatschappij worden opgenomen. Kunt u daarover een studiereis of een uiteenzetting in de commissie organiseren?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *We volgen reeds wat er in Denemarken gebeurt.*

(Opmerkingen van de heer Ahidar)

De voorzitter.- U hebt het woord niet en wat u zegt klopt niet helemaal.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *U vergist zich, maar dat is niet erg.*

Op het vlak van het preventiebeleid is de situatie uiterst complex. We beschikken nog niet over de volledige evaluatie van de Deense aanpak, maar die is ook geen wondermiddel.

Niet alle gemeenten worden overigens op dezelfde manier met de problematiek geconfronteerd. Een eventuele coördinatie van de verschillende politiezones betekent niet dat de maatregelen van toepassing zullen zijn op alle gemeenten.

Tot slot moeten we de actoren op het terrein vertrouwen. Zij houden de vinger aan de pols in de verschillende wijken.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche.- Ik snap dat we ons aan de wet moeten houden en de bevoegdheden van het gewest niet te buiten mogen gaan. Ik snap dat er op het federale niveau nog een aantal dingen moeten worden geregeld. Ik snap dat

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous suivons déjà ce qui se passe au Danemark et nous avons des contacts...

(Remarques de M. Ahidar)

M. le président.- Vous n'avez pas la parole, et ce que vous dites n'est pas tout à fait correct.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous vous trompez, mais ce n'est pas grave.

En ce qui concerne la prévention, qu'elle soit primaire ou secondaire, la situation est extrêmement complexe. Nous ne disposons pas encore de l'évaluation complète de l'expérience danoise, qui n'est pas la panacée. Cela étant, il va de soi que nous nous inspirerons de toutes les bonnes pratiques existantes en matière de prévention. Le tout sera de coordonner l'ensemble.

Par ailleurs, toutes les communes ne sont pas confrontées de la même façon à cette problématique. Un certain nombre de communes bruxelloises ne sont pas concernées. Ainsi, lorsqu'on parle de coordination des différentes zones de police, il ne faut pas imaginer que les mesures seront applicables aux dix-neuf communes.

Enfin, il convient de faire confiance aux acteurs de terrain qui seront chargés de prendre la température du problème dans les différents quartiers.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (*en néerlandais*).- *Je comprends que nous devons nous en tenir à la loi et aux compétences de la Région. Je comprends que le niveau fédéral doit encore régler divers aspects. Je comprends que vous ne*

u over bepaalde zaken niets kunt zeggen, omdat die informatie vertrouwelijk is en een strategische impact heeft. Het probleem van de terugkerende Syriëstrijders en van de radicalisering houdt onze bevolking echter wel bezig. Daarom hadden we graag van u het gevoel gekregen dat u er ernstig werk van maakt. Dat komt echter niet voldoende tot uiting en uw antwoorden zijn te defensief.

U bent niet bevoegd voor de Brusselse politiezones, maar u zou wel kunnen nagaan of ze informatie uitwisselen, zowel onderling als bijvoorbeeld met de politiezone van Vilvoorde. Over zulke zaken kunt u toch communiceren, ook al is het niet uw bevoegdheid. Zo geeft u ons tenminste de indruk dat u ernstig werk maakt van deze problematiek.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De politiezones wisselen informatie uit, maar die informatie is voor het federale niveau bedoeld. Ik kan u die informatie niet geven.

De heer Johan Van den Driessche.- U zou die op een informele manier kunnen meedelen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik beschik over de cijfers, maar ik mag die niet meedelen. Ik kan u alleen meegeven dat de informatie wordt uitgewisseld.

De heer Johan Van den Driessche.- Het is belangrijk dat de bevolking weet dat u over die informatie beschikt.

De federale regering moet nog werk maken van een nationaal veiligheidsplan, maar niets verhindert u om inmiddels al een aantal demarches te doen. Zo zou u de federale regering kunnen meedelen wat zij kan veranderen om u of de politiediensten meer armslag te geven. Ik denk bijvoorbeeld aan de mogelijkheid om paspoorten in te trekken. Ook het Brussels Gewest mag er best op aandringen dat de federale overheid maatregelen neemt. Dat is belangrijk om de bevolking gerust te stellen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De verschillende gemeenschappen hebben ook bevoegdheden. Dat mag u niet vergeten.

puissiez rien dire sur les informations confidentielles, qui ont un impact stratégique. Cependant, le problème du retour des combattants de Syrie et de la radicalisation préoccupe notre population. Nous aurions dès lors espéré que vous preniez les choses au sérieux. Certes, vous n'êtes pas compétent pour les zones de police bruxelloises, mais vous pourriez tout de même vérifier si elles échangent des informations.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Les zones de police échangent des informations, mais celles-ci sont destinées au niveau fédéral. Je ne peux pas vous les communiquer.*

M. Johan Van den Driessche (en néerlandais).- *Vous pourriez les communiquer de manière informelle.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Je dispose des chiffres, mais je ne peux pas les communiquer. Je ne peux que vous indiquer que les informations sont échangées.*

M. Johan Van den Driessche (en néerlandais).- *Il est important que la population sache que vous disposez de ces informations.*

Le gouvernement fédéral doit encore élaborer un plan de sécurité nationale, mais rien ne vous empêche d'entreprendre déjà une série de démarches. Vous pourriez indiquer au gouvernement ce qu'il peut changer pour renforcer votre marge de manœuvre ou celle des services de police.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Les différentes Communautés ont aussi des compétences.*

De heer Johan Van den Driessche.- Uiteraard. Ik kom nog even terug op het actieplan dat u gaat voorstellen aan de gemeenten. Kunt u daarover iets meer zeggen? Wanneer wordt het voorgesteld? Houdt dat in dat u de gemeenten gaat stimuleren en steunen, zodat er meer goede praktijken kunnen worden uitgewisseld?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat is de bedoeling. Normaal gezien wordt het actieplan voor het einde van dit jaar voorgesteld.

De heer Johan Van den Driessche.- Wat betreft het screenen van medewerkers in bepaalde instellingen en organisaties, weet u ongetwijfeld wat er gebeurd is in de luchthaven van Zaventem. Daar heeft men vastgesteld dat voormalige werknemers naar Syrië waren vertrokken om er te gaan vechten. Mag ik ervan uitgaan dat u openstaat voor screenings en dat er waar nodig maatregelen worden genomen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat is een federale bevoegdheid.

(verder in het Frans)

Risicoanalyse en screening gebeurt door de federale diensten, de politie.

Wij zijn goed op de hoogte van de situatie dankzij onze contacten met de gespecialiseerde diensten, zoals de Staatsveiligheid en het OCAD, maar ik kan u enkel antwoorden binnen het kader van mijn bevoegdheden.

De heer Johan Van den Driessche.- Ik begrijp dat het uw bevoegdheid niet is, maar de vertegenwoordigers in de raden van bestuur van de instellingen kunnen zelf om een doorlichting vragen. U hoeft daarvoor niet te wachten op het federale niveau. Waarom zou u het vragen aan minister Jambon als u het probleem zelf kan aanpakken door een beroep te doen op de bestuurders in de instellingen?

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

- De incidenten zijn gesloten.

M. Johan Van den Driessche *(en néerlandais).*- *Bien sûr. Pouvez-vous nous en dire plus sur le plan d'action que vous allez soumettre aux communes ? Quand sera-t-il soumis ? Allez-vous soutenir les communes pour promouvoir l'échange de bonnes pratiques ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *C'est en effet l'objectif. Le plan d'action devrait être soumis avant la fin de l'année.*

M. Johan Van den Driessche *(en néerlandais).*- *Pour ce qui est de l'analyse du profil des collaborateurs de certaines institutions et organisations, puis-je partir du principe que vous y êtes ouvert et que les mesures nécessaires seront prises ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Il s'agit d'une compétence fédérale.*

(poursuivant en français)

Mesurer le risque dans d'autres lieux que Zaventem et y exercer une surveillance relève des services fédéraux, de la police. L'approche des services spécialisés, tels que la Sûreté de l'État et l'OCAM, s'exerce uniquement dans le champ fédéral.

Et si l'information circule bien à la faveur des contacts que nous entretenons avec les services spécialisés, je ne puis m'exprimer que selon mes compétences lors d'une interpellation en ces murs.

M. Johan Van den Driessche *(en néerlandais).*- *Inutile d'attendre le niveau fédéral. Les représentants dans les conseils d'administration peuvent demander eux-mêmes un contrôle.*

(Remarques de Mme Durant)

- Les incidents sont clos.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
VIVIANE TEITELBAUM**

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de follow-up van de resolutie betreffende de bestrijding van racisme, antisemitisme en xenofobie in het kader van recente gebeurtenissen".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (*in het Frans*).- *Verslagen en statistieken tonen aan dat het antisemitisme blijft toenemen in Europa, België en het Brussels Gewest. Bovendien blijft het niet meer bij beledigingen en graffiti, maar wordt er nu ook geweld gebruikt. Dat is onrustwekkend.*

Op 20 mei 2005 nam het Brussels Parlement een resolutie aan inzake de strijd tegen racisme, antisemitisme en xenofobie.

Met die resolutie verzoekt het parlement de verschillende regeringen en gemeenten om maatregelen te nemen en een reeks initiatieven uit te werken. Wie zich schuldig maakt aan racisme, antisemitisme of xenofobie, moet volgens de resolutie systematisch worden vervolgd. De juridische samenwerking moet worden geoptimaliseerd om de verspreiding van dergelijke ideeën op het internet efficiënter te kunnen bestrijden. Het parlement wil dat alle uitingen van revisionisme of negationisme worden veroordeeld en vervolgd.

In de resolutie komt ook preventie aan bod, onder meer door aan te dringen op de ontwikkeling van een gelijkheidsbeleid op het vlak van werkgelegenheid en huisvesting en de organisatie van opleidingen voor veiligheids- en

**INTERPELLATION DE MME VIVIANE
TEITELBAUM**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le suivi de la résolution relative à la lutte contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie dans le cadre de l'actualité récente".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Ce n'est pas la première fois que j'interpelle au parlement bruxellois sur l'antisémitisme, et malheureusement, en la matière, la situation se détériore en Europe, dans notre pays, dans notre Région. Les rapports et les statistiques ne sont guère réconfortants, et surtout, des insultes et des tags, on est passé aux actes, ce qui, dans le contexte actuel, est inquiétant.

Comme j'aime à le rappeler, le 20 mai 2005, le parlement régional bruxellois adoptait une résolution relative à la lutte contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie à propos de laquelle j'ai pu interpeller votre prédécesseur.

Par cette résolution, le parlement enjoignait les différents gouvernements - fédéral, régionaux et communautaires -, ainsi que les communes, à prendre des mesures et à développer une série d'initiatives visant à rencontrer cet objectif.

Notre parlement demandait notamment de se porter garant de la dignité, de la liberté individuelle et des droits égaux pour tous, de combattre toute forme de discrimination et de poursuivre toutes les formes de violences physiques ou verbales basées sur des critères de fortune, de naissance, de couleur, de prétendue

preventiepersoneel.

Verder is het de bedoeling dat onderwijzers en leraars een goede basiskennis verwerven over de geschiedenis van de holocaust en andere genocides en racistische opmerkingen over de geschiedenis van de immigratie in ons land met sterke argumenten kunnen weerleggen.

Tot slot staat in de resolutie dat jongeren met behulp van projecten en ludieke activiteiten moeten worden bewustgemaakt van racisme, antisemitisme en xenofobie en alle andere vormen van uitsluiting.

Voorts is het de bedoeling dat alle vormen van fysiek of verbaal geweld op basis van voorgemelde criteria worden vervolgd en dat al wie zich bezondigt aan racistisch, antisemitisch en xenofoob gedrag, systematisch wordt veroordeeld. Het aanzetten tot haat tegen moslims en joden dient te worden veroordeeld.

Alle middelen moeten worden ingezet om de burger te wijzen op de evolutie, gevaren en gevolgen van de toename van racisme, antisemitisme en xenofobie.

Tot slot moeten projecten tegen racistische, antisemitische en xenofobe vooroordelen in scholen, verenigingen en sportcentra worden ondersteund.

Tijdens de vorige twee legislaturen diende ik meerdere interpellaties in over antisemitisme tijdens voetbalwedstrijden, op scholen en tijdens manifestaties.

De aanslag op het Joods Museum van België van bijna vier maanden geleden, luidde het begin in van een nieuwe golf van antisemitisch geweld tegen personen en eigendommen in België en het Brussels Gewest.

Tijdens betogingen in Brussel worden antisemitische leuzen gescandeerd. In Anderlecht werd het Joods gedenkteken door vandalen moedwillig beschadigd. Een dame met een Joodse naam werd aangevallen in Elsene.

Antisemitisme, dat tegenwoordig overal in Europa opkomt, is een van de meest onrustwekkende uitingen van racisme en gaat vaak gepaard met

race, de sexe, d'orientation sexuelle, de langue, de convictions idéologiques, etc.

Celui-ci recommandait aux différentes entités de poursuivre de façon systématique les auteurs d'actes racistes, antisémites et xénophobes et d'optimiser la coopération judiciaire en vue de lutter plus efficacement contre leur diffusion sur internet.

L'assemblée régionale prescrivait la condamnation et la poursuite de toute expression de révisionnisme ou de négationnisme.

Un volet préventif était également développé dans la résolution avec, entres autres, la demande de la promotion d'une politique d'égalité des chances en matières d'emploi et de logement, et l'organisation de formations à destination du personnel engagé dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention.

Ce volet prévoyait également l'organisation de formations à destination des instituteurs et des professeurs afin qu'ils disposent, d'une part, d'une base solide lorsqu'ils se penchent sur l'histoire du génocide du peuple juif (la Shoah) et des autres génocides (des Arméniens et des Tutsis) et, d'autre part, d'arguments forts lorsqu'ils sont confrontés à des réflexions racistes concernant l'histoire de l'immigration dans notre pays.

Un autre aspect particulièrement important de la prévention est la sensibilisation des jeunes aux phénomènes du racisme, de l'antisémitisme et de la xénophobie, et, de manière plus large, à toutes les formes d'exclusion, au travers de projets et d'activités ludiques dans les écoles, les associations, les centres sportifs et les autres lieux d'échanges.

La proposition demande également de poursuivre toutes les formes de violence physique ou verbale basées sur les critères précités, et donc de sanctionner de façon systématique les auteurs d'actes racistes, antisémites et xénophobes et de condamner toute tentative de récupération des événements géopolitiques au Moyen-Orient, visant à l'incitation à la haine, en mots ou en actes, à l'encontre des musulmans ou des juifs à Bruxelles. Cela a évidemment toute son importance dans le contexte actuel.

fysiek geweld. Ik wil echter niet de discriminatie minimaliseren waarmee andere gemeenschappen of bevolkingsgroepen, waaronder ook vrouwen, worden geconfronteerd.

Bent u van plan om het beleidsinstrument waarover de regering beschikt te gebruiken om de banalisering van antisemitisme tegen te gaan? De Brusselse regering mag antisemitisme, seksisme, homohaat en racisme in het algemeen immers absoluut niet tolereren.

De Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) en het Centre bruxellois d'action interculturelle (CBAI), beide partners van het Brussel Gewest op het vlak van programma's voor sociale samenhang, beschikken daarvoor over een aantal instrumenten.

Voorts bestaan er preventiemaatregelen die worden gefinancierd door het Brussels Gewest en kunnen worden ingezet voor crisisbeheer.

Ondanks tal van antisemitische incidenten heeft tot op vandaag geen enkele minister de verschillende aanslagen veroordeeld op een gemeenschap die steeds banger wordt.

Ik verwijs naar een incident in Jette met een tramgebruiker die iemand antisemitische beledigingen hoorde verkondigen. Toen die persoon aangifte wilde doen bij de politie, werd hij niet ernstig genomen.

Ik heb geen enkel lid van de regering dergelijke gevallen van antisemitisme horen veroordelen.

La proposition inclut aussi de mettre en œuvre, dans le cadre de la politique de cohésion sociale, tous les moyens nécessaires aux dialogues intercommunautaire et interculturel, ainsi qu'à l'information des citoyens quant à l'évolution, aux dangers et aux conséquences de la recrudescence du racisme, de l'antisémitisme et de la xénophobie.

Enfin, il est indispensable d'appuyer les projets dont l'objectif est de déconstruire les préjugés racistes, antisémites et xénophobes au sein des écoles, des associations, des centres sportifs et de tout autre lieu d'échange.

Sous les deux législatures précédentes, j'ai interpellé à plusieurs reprises sur l'antisémitisme dans les matches de foot, dans les écoles, lors de manifestations.

Depuis bientôt quatre mois, lorsque le Musée juif de Belgique fut la cible d'un attentat, on dénombre un nombre inquiétant d'atteintes antisémites à des personnes et à des biens. Ce tragique événement a été le point de départ d'une nouvelle vague de faits divers teintés d'antisémitisme dans notre pays et notre Région.

Les insultes "Mort aux juifs" ont été à nouveau entendues dans les rues de Bruxelles, dans le cadre ou à la suite de manifestations. Un homme a même été victime d'une chasse à l'homme lors d'une manifestation car ses poursuivants pensaient qu'il était juif. Le Mémorial aux martyrs juifs à Anderlecht a été vandalisé quelques heures à peine après le discours de l'ancien Premier ministre, Elio Di Rupo, lors de la réouverture du Musée juif de Belgique. Une dame dont le nom a une consonance juive a été agressée physiquement à Ixelles, poussée à terre et insultée. "Avec un nom pareil, vous ne pouvez être que coupable", lui a lancé son jeune agresseur.

Ce phénomène, d'ampleur européenne, constitue sans aucun doute une des manifestations les plus inquiétantes du racisme aujourd'hui. L'antisémitisme (avec peut-être le racisme contre les Roms) est en effet une des formes les plus violentes de racisme en Europe, en ce sens qu'il s'accompagne plus souvent de passages à l'acte et d'agressions physiques. Je n'en ai cité que quelques exemples.

Toutefois, je tiens à souligner que mon interpellation n'a nullement pour objet de nier les discriminations dont sont victimes d'autres communautés ou la gravité des actes perpétrés à l'encontre de ces communautés ou des femmes, dans le cas du sexisme.

Que comptez-vous faire de l'outil dont nous disposons afin d'éviter une banalisation de cet antisémitisme et une détérioration de la situation pour les juifs de Bruxelles et donc pour la démocratie et le vivre ensemble.

Il me semble que pour le gouvernement bruxellois nouvellement formé, le principe à l'égard de tels comportements doit être celui d'une tolérance zéro. Il en va de même pour le sexisme, l'homophobie ou le racisme en général, bien entendu !

Il existe une série d'outils au niveau de l'École régionale d'administration publique (ERAP) ou du Centre bruxellois d'action interculturelle (CBAD), qui sont des partenaires de la Région en ce qui concerne les programmes de cohésion sociale.

En dehors du volet de la formation, il existe également des dispositifs de prévention financés par la Région bruxelloise, qui se révèlent plus ou moins efficaces pour la gestion de crises.

Des croix gammées sont dessinées sur des façades ou des trains. Des jeunes sont insultés, parfois agressés, comme la petite Océane à Neder-over-Heembeek en 2011. Dans des trains vers Bruxelles, on a entendu des gens renvoyer les Juifs "prendre une douche à Auschwitz".

Une personne ayant entendu des menaces d'attentat et des injures antisémites dans le tram de la ligne 51, à Jette, s'est immédiatement rendue au commissariat local pour signaler les faits. Sa déposition a été banalisée et non enregistrée. Ce n'est que le lendemain que la plainte a été actée, lorsque le plaignant est revenu au commissariat accompagné d'un responsable de la Ligue contre l'antisémitisme.

Pourtant, je ne vous ai pas entendu, ni aucun de vos ministres, condamner ces différentes atteintes à une communauté de plus en plus inquiète.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- De

het Frans).- *Over welke incidenten hebt u het?*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Ik bedoel bijvoorbeeld het incident in Jette. U houdt toch toezicht op de politie!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ook klachten van vrouwen en over vandalisme worden vaak geminimaliseerd. Ik kan echter onmogelijk reageren telkens wanneer zich een incident voordoet. De politiezones ontvangen duidelijke instructies. Toch kan het gebeuren dat zich problemen voordoen.*

In mei heeft het Brussels Gewest de aanslag op het Joods Museum duidelijk veroordeeld. Ik reageer niet op elk incident, maar dat wil niet zeggen dat het gewest geen standpunt inneemt.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Het gaat niet alleen om dat incident. Ik zeg ook niet dat u op elk incident moet reageren, maar vestig uw aandacht op een aantal gebeurtenissen die minder reactie hebben uitgelokt.*

Welke maatregelen wil uw regering nemen om de mentaliteit te veranderen en nieuwe antisemitische aanslagen in het Brussel Gewest te vermijden?

Wat is uw analyse van de situatie en de evolutie van het antisemitisme in het Brussels Gewest? Welke instrumenten wilt u inzetten om iets aan die situatie te veranderen?

Welke reacties hebt u naar aanleiding van dit probleem gekregen van de preventie- en gemeenteambtenaren tijdens vergaderingen over sociale samenhang in de wijken?

Is het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme hierbij een efficiënte partner op het niveau van de gemeenten, het CBAI en het gewest?

Werd het werk van de Gewestelijke en

quels faits parlez-vous ?

Mme Viviane Teitelbaum.- Par exemple, les faits qui se sont déroulés dans ce commissariat de Jette. Vous avez la tutelle sur la police. Ces faits se passent dans les rues de Bruxelles !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce que vous relevez est exact. Les femmes sont également victimes de cette banalisation des plaintes. C'est aussi le cas du vandalisme. C'est classique, cette banalisation épargne du travail aux commissariats. Je ne peux cependant pas toujours faire une déclaration dès qu'un événement de ce type-là se produit. En revanche, des instructions sont clairement données aux zones de police. Cela n'empêchera pas que des événements se produisent.

Au mois de mai, la Région a clairement condamné l'attentat au Musée juif et a été présente aux commémorations qui l'ont suivi. Je ne voudrais pas que l'on croie que la Région ne réagit à rien parce que je n'ai pas condamné publiquement l'événement précis du commissariat de Jette.

Mme Viviane Teitelbaum.- Il ne s'agit pas de cet événement en particulier. Mais avouez qu'une chasse à l'homme dans les rues de Bruxelles, ce n'est pas quelque chose de banal !

Je ne dis pas qu'il faut réagir à chaque fois, j'attire votre attention sur des événements qui ont eu l'air de susciter moins d'émotion.

Quelles mesures votre gouvernement compte-t-il prendre pour faire évoluer les mentalités et pour prévenir de nouveaux actes antisémites en Région bruxelloise ?

Quelle est votre analyse de la situation et de l'évolution de l'antisémitisme chez nous aujourd'hui ? Quels outils comptez-vous développer pour améliorer cette situation ?

Quels échos avez-vous reçus des agents de prévention et des fonctionnaires communaux lors des réunions sur ce sujet en termes de cohésion sociale dans les quartiers ?

Le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations

Intercommunale Politieschool (GIP), die agenten leert omgaan met diversiteit, reeds geëvalueerd? Organiseert het GIP een opleiding over discriminatie in al zijn vormen?

Sinds 2008 financiert het gewest een coördinator die verbonden is aan het Netwerk van preventieambtenaren in het Brussels Gewest, dat aansluit bij het Belgisch Forum voor Preventie en Veiligheid in de Steden. Hij zou een kantoor krijgen bij het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid. Heeft dat ergens toe geleid?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (in het Frans).- *De lijst van voorbeelden die mevrouw Teitelbaum geeft, is helaas niet volledig. Zo hebben de radicale uitspraken van Tareq Al-Suwaidan op de Moslimbeurs van Brussel een schaduw geworpen over dit evenement, dat tot nu toe nog nooit tot problemen had geleid.*

Volgens het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse (OCAD) is er geen sprake van een reële bedreiging, maar ten aanzien van de Joodse gemeenschap zou het goed zijn dat het Brussels Gewest een standpunt inneemt. De burgemeester van Brussel-Stad is al van plan om te reageren.

De radicalisering neemt toe, net als het antisemitisme. Door dit incident worden de spanningen nog meer aangewakkerd.

Over welke hefboven beschikt het gewest binnen het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid om antisemitische uitspraken en daden of andere vormen van discriminatie, zoals homofobie en racisme, te bestrijden?

est-il un partenaire efficace dans ce cadre au niveau des communes, du CBAI et de la Région ?

Votre prédécesseur m'avait renvoyée vers les communes, les services de police et les agents de prévention, et à la formation assurée par l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) qui, dans le cadre du cours de déontologie notamment, forme les agents à la problématique de la diversité. Avez-vous une évaluation de ce travail ? Une sensibilisation et une formation aux différentes formes de discrimination (antisémitisme, sexisme, homophobie...) y sont-elles organisées ?

La Région finance, depuis 2009, un coordinateur attaché au Réseau bruxellois des fonctionnaires de prévention au sein du Forum belge pour la prévention et la sécurité urbaine qui devait disposer d'un bureau au sein de l'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité (OBPS). Est-ce que cela a donné un résultat ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant.- Mme Teitelbaum pointe avec pertinence des faits dont la liste n'est, hélas, pas exhaustive.

Je voudrais attirer l'attention du ministre-président sur un point, même si celui-ci ne relève pas de sa compétence directe : l'invitation de Tareq Al-Suwaidan par les responsables de la Foire musulmane sur notre territoire. Les propos de ce prédicateur, même si celui-ci s'en est excusé par la suite, sont répréhensibles. Plusieurs associations, y compris de Belges musulmans, ont dénoncé l'opprobre que jettent ces propos sur la Foire musulmane, une initiative précieuse pour un certain nombre de Bruxellois, qui n'a jamais posé le moindre problème.

Naturellement, vous n'avez pas à vous prononcer sur cet incident. Mais, si l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) a considéré que les propos de ce prédicateur ne constituaient pas une réelle menace, face à des propos jugés inacceptables pour une des communautés bruxelloises, la communauté juive, qui se sent déjà discriminée, il convient que la Région prenne

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Het Brussels Gewest mag niet ten onrechte de indruk geven dat het bepaalde maatregelen kan nemen, want dat leidt alleen maar tot frustratie.*

De strijd tegen discriminatie moet in alle domeinen van de samenleving aan bod komen, te beginnen met het onderwijs. Als de politie moet ingrijpen, wil dat zeggen dat het preventiebeleid helaas gefaald heeft.

Wij bevestigen dat we tegen alle vormen van discriminatie zijn en dat we daartegen strijden binnen onze bevoegdheden. Wij nemen heel wat initiatieven, maar het blijft moeilijk om er de impact van te meten.

Sociale samenhang zal een belangrijk punt zijn in het gewestelijk plan voor veiligheid en preventie. We willen het Brusselse model van sociale samenhang verdedigen door tegen elke vorm van discriminatie te strijden.

De alarmerende voorbeelden die u aanhaalt, moeten de overheid stimuleren om maatregelen te treffen. Onderwijs speelt een fundamentele rol en daarom willen we afspraken maken met de gemeenschappen. We willen hen bewustmaken van het verschil tussen de situatie in het Brussels Gewest en de andere gewesten. Daarmee moeten de scholen rekening houden.

position. Le bourgmestre de la Ville de Bruxelles a d'ailleurs pris des initiatives et à l'intention de réagir à son niveau.

Il s'agit d'un incident supplémentaire qui renforce la tension existante, alors que la radicalisation s'exerce partout, au travers notamment de propos antisémites.

De quels leviers la Région dispose-telle au niveau de l'OBPS pour lutter contre les propos, actes et faits antisémites et les autres formes de discrimination (homophobie, racisme, etc.) ?

Si elle n'est pas la seule à se sentir stigmatisée, la communauté juive de Bruxelles mérite, comme les autres, la pleine attention des pouvoirs publics de sa Région.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- La Région doit éviter de donner l'idée qu'elle possède une capacité d'action qu'elle n'a pas. Si les résultats ne suivent pas faute d'avoir la capacité d'action, les frustrations par rapport à des attentes légitimes augmentent.

Les questions soulevées sont cruciales et concernent tous les acteurs et domaines de la société, à commencer par l'éducation. C'est à l'école que tout part. Quand on invoque la police, c'est qu'on a malheureusement échoué en termes de prévention.

Il faut réaffirmer notre nette intolérance de toute forme de discrimination et agir dans la limite de nos compétences et de nos leviers d'action.

En matière de lutte contre les discriminations, une série d'initiatives ont été prises et se poursuivent, mais elles sont extrêmement difficiles à évaluer. Au sujet des cours à l'École régionale et intercommunale de police (ERIP), il est difficile d'évaluer si les volets ayant trait à la déontologie ont porté leurs fruits dans les différentes zones de police au travers du comportement des officiers. Même si nous disposons des moyens humains pour effectuer une telle évaluation, celle-ci serait peu fiable.

Le lien avec le précédent débat est clair : la cohésion sociale sera un point important du Plan

Uit onze scherpe veroordeling van ernstige feiten blijkt dat we solidair zijn met de slachtoffers van discriminatie.

régional de sécurité et de prévention. Nous voulons défendre notre modèle bruxellois de cohésion sociale en mettant en œuvre toutes les politiques et toutes les mesures visant à lutter contre toute forme de discrimination. Ce modèle qui comporte tant d'éléments divers est, par essence, fragile : le moindre grain de sable peut avoir des conséquences sur tous les niveaux du vivre ensemble bruxellois.

Les cas alarmants que vous relevez doivent nous inciter, ainsi que les autres niveaux de pouvoir, à prendre les mesures qui s'imposent. L'enseignement est un levier fondamental dans le cadre de cet enjeu et nous voulons jouer un rôle de coordination avec les deux autres communautés compétentes en matière d'enseignement. Nous voulons leur faire prendre conscience qu'à Bruxelles, les situations ne sont pas comparables à celles vécues dans les deux autres Régions. Il faut pouvoir en tenir compte au niveau de nos écoles. Ceci figure dans la déclaration de politique régionale. Nous voulons faire passer des messages et affirmer des priorités à l'ensemble des acteurs œuvrant à Bruxelles.

Notre vigilance par rapport à ces questions se traduit par nos condamnations claires quand des faits plus importants se produisent, pour exprimer notre solidarité avec les victimes de discriminations.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (*in het Frans*).- *Ik ben niet tevreden met uw antwoord. U beperkt zich tot het absolute minimum.*

Mme Viviane Teitelbaum.- Vos réponses ne me satisfont pas. Vous êtes en service minimum. J'ai posé une série de questions précises auxquelles je n'ai pas eu de réponses.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *U vraagt me welke beslissingen ik zal nemen om een mentaliteitswijziging teweeg te brengen. Volgens mij is dat geen relevante vraag.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous me demandez quelles mesures je compte prendre au niveau du gouvernement pour faire évoluer les mentalités. Je ne veux pas polémique, mais je ne trouve pas que ce soit une question pertinente.

U hebt het over preventie en vraagt naar mijn standpunt over de situatie en de evolutie van het antisemitisme in Brussel. U wilt weten welke maatregelen ik wil ontwikkelen en welke geruchten ik opvang van preventie- en gemeentebtenaren, maar ik kan mijn beleid toch niet op geruchten

Vous parlez de prévenir de nouveaux actes et me demandez quelle est mon analyse de la situation et de l'évolution des problèmes d'antisémitisme en Région bruxelloise, quels outils je compte développer, quels sont les échos des agents de

baseren?

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Als u vergadert met een heleboel betrokkenen, mogen we toch weten wat dat opgeleverd heeft! Werden de opleidingen van de GIP en de GSOB geëvalueerd? Als een burger aangifte doet bij het commissariaat en de agent weigert om een proces-verbaal op te stellen, is er een probleem. Wat hebt u gedaan om de situatie bij te sturen?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U verwijst naar maatregelen waarvoor de burgemeesters en zonechefs bevoegd zijn.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *U bent toch bevoegd voor de gemeenten en de plaatselijke besturen?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik heb het over de politiezones, niet over de gemeenten.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Bovendien vroeg ik u ook of het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme een efficiënte partner is.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Vanzelfsprekend.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *U beantwoordt de vragen niet. U zegt gewoon dat we alert moeten zijn en dat de toestand zorgwekkend is.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De problematiek is een van de belangrijkste punten uit het preventieplan. Dat antwoord zou moeten volstaan.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Ik*

préventions et des fonctionnaires communaux, etc. Je ne travaille pas avec des échos !

Mme Viviane Teitelbaum.- Si vous avez eu des réunions avec des fonctionnaires, avec des agents de cohésion sociale, des gardiens de la paix, des éducateurs de rue, vous pouvez tout de même me dire ce que vous y avez appris !

A-t-on vérifié le contenu des formations à l'ERIP et l'ERAP ?

Quand quelqu'un vient déposer une plainte dans un commissariat et que l'agent n'en prend pas note, c'est qu'au niveau de la chaîne d'information, il y a un problème. Qu'a-t-il été fait pour corriger cela ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Relisez la loi. Le fait que vous soulevez relève de la compétence des bourgmestres et des chefs de zone. Je n'ai aucune capacité à donner des injonctions.

Mme Viviane Teitelbaum.- Vous n'avez pas de tutelle sur les communes ? Ni sur les pouvoirs locaux ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je parle des zones de police, pas des communes.

Mme Viviane Teitelbaum.- Par ailleurs, je vous demandais si le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations était un partenaire efficace.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Évidemment.

Mme Viviane Teitelbaum.- Vous ne répondez pas aux questions ! Vous vous contentez de dire qu'il faut bien évidemment faire attention et que c'est préoccupant.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Cette problématique constituera l'un des éléments-clés du plan de prévention, dans le cadre duquel nous sommes pleinement compétents. Cette réponse devait rencontrer votre préoccupation.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je suis choquée par

ben gechoqueerd door uw houding. Uw voorganger beantwoordde mijn vragen over dit onderwerp tenminste, zodat we een parlementair debat konden voeren over de straathoekwerkers. Wat gebeurt er als de situatie uit de hand loopt? Hoe kunnen opleiding en bewustmaking beter?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U stelt me geen vraag over de werking van de preventiediensten. Ik kan moeilijk antwoorden op vragen die u niet hebt gesteld.*

Wat de werking van de preventiediensten betreft, verwijst ik naar het toekomstige gewestelijke plan. De gemeenten zouden niet willen dat we hun bevoegdheid in hun plaats uitoefenen. We verzorgen alleen de coördinatie.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Toen ik het had over specifieke opleidingen om de jeugd bewust te maken van racisme en antisemitisme, verwees ik naar de resolutie van 2005, waarin een heleboel initiatieven worden opgesomd. Is daar wat van in huis gekomen? Werden de initiatieven geëvalueerd?*

De heer Jamal Ikazban *(in het Frans).*- *Als u gedetailleerde informatie wilt, moet u een schriftelijke vraag stellen. Nu lijkt het alsof jullie het niet eens zijn met elkaar. Dat is jammer!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik kan niet al uw vragen beantwoorden. U vraagt bijvoorbeeld hoe ik een mentaliteitswijziging tot stand wil brengen, maar helaas kan ik daar niets aan doen.*

votre attitude. Au moins, votre prédécesseur répondait-il à ce type de questions et l'on pouvait mener un débat parlementaire sur la situation des éducateurs de rue, dans les quartiers. C'est d'autant plus interpellant que vous admettez vous-mêmes que certains dérapages sont préoccupants.

Qu'est-ce qui est entrepris, en termes de contenu, pour réagir à ces dérapages ? Quelles sont les améliorations possibles au niveau des formations et des sensibilisations ? Vous vous contentez de me dire que c'est effectivement préoccupant et que vous ne savez pas quoi me répondre dans le cadre d'un débat parlementaire.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous ne me posez aucune question sur le fonctionnement des services de prévention. Je peux difficilement répondre aux questions que vous ne m'avez pas posées.

Dans le cadre d'un débat sur le fonctionnement des services de prévention, je vous renverrai à la coordination du plan régional de sécurité qui sera élaboré. Les communes qui exercent les compétences en cette matière ne voudraient pas que nous nous substituions à elles. Nous ne sommes là que pour assurer la coordination en la matière.

Mme Viviane Teitelbaum.- Quand je vous parle du volet prévoyant la mise sur pied de formations spécifiques pour sensibiliser les jeunes au phénomène du racisme et de l'antisémitisme, au travers de projets d'activités dans les associations, les centres sportifs ou tout autre lieu d'échange, je me réfère à la résolution de 2005. Celle-ci abordait toute une série d'initiatives. Ces initiatives ont-elles été mises en place ? Si oui, ont-elles fait l'objet d'un suivi, d'une évaluation ?

M. Jamal Ikazban.- Vous demandez des détails précis. Posez donc des questions écrites. Là, vous donnez l'impression d'un désaccord ! C'est dommage.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je suis incapable de répondre à certaines de vos questions. Quand vous me demandez, par exemple, ce que je compte faire pour faire évoluer les mentalités, ce n'est malheureusement pas mon rôle.

De voorzitter.- De problemen worden zeer concreet aangepakt op het plaatselijke niveau. De gemeenten zijn immers bevoegd voor het preventiebeleid.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Maar de resolutie werd hier in het parlement goedgekeurd!*

De voorzitter.- Als u nog specifieke informatie nodig hebt, zou u een schriftelijke vraag kunnen indienen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik kan niet in de plaats van andere bestuursniveaus antwoorden. Interpelleer de beleidsverantwoordelijken in de gemeenteraden. Het gewest kan zich niet overal mee bemoeien. We werken binnen de beperkingen die ons opgelegd worden door wetten en ordonnanties.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Ik verwijs naar de resolutie die hier goedgekeurd werd.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De draagwijdte van resoluties reikt niet tot in het oneindige.*

(Opmerkingen van mevrouw Durant)

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Dan moet er een ordonnantie komen.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *In dat geval stuiten we op de wettelijke beperkingen van onze bevoegdheden. We moeten het debat in de juiste context voeren.*

De voorzitter.- We komen zeker nog terug op deze belangrijke kwestie. Het Brussels Gewest zal in zijn toekomstige plan oplossingen voorstellen die aansluiten bij zijn bevoegdheden.

- Het incident is gesloten.

M. le président.- Une série de préoccupations, que nous partageons tous avec Mme Teitelbaum, ont des réponses très concrètes au niveau local. Elles relèvent des compétences des communes en matière de politique de prévention. Dans la commune de Molenbeek, par exemple, un dispositif existe et agit concrètement tous les jours.

Mme Viviane Teitelbaum.- Mais la résolution a été votée dans ce parlement !

M. le président.- Il serait intéressant de soumettre une question écrite, avec des demandes plus précises.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je ne peux pas me substituer à d'autres niveaux de pouvoir. Je ne suis pas habilité à répondre à tout. Interpellez donc les responsables compétents dans les conseils communaux. La Région n'est pas là pour se mêler de tout et n'importe quoi. Nous fonctionnons dans un cadre défini par des lois et des ordonnances.

Mme Viviane Teitelbaum.- Une résolution a été votée ici, c'est à elle que je me réfère.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Les résolutions n'ont pas une portée infinie.

(Remarques de Mme Durant)

Mme Viviane Teitelbaum.- Il faudrait voter une ordonnance alors.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Pourquoi pas ? Mais nous nous trouverons face au problème précis des limites légales de nos compétences. Le champ de ce que la résolution a pu aborder s'en trouvera probablement fortement réduit. Il faut replacer le débat dans son contexte.

M. le président.- Nous reviendrons certainement sur cette question très importante. La Région, à travers son futur plan, apportera des réponses concrètes au problème dans le cadre de ses compétences.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de beslissing van de Europese Commissie om een diepgaand onderzoek in te stellen naar een deel van de overheidsfinanciering van de Irisziekenhuizen".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "het Europees onderzoek naar financiële steun voor Brusselse openbare ziekenhuizen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indieners, die verontschuldigd zijn, worden de interpellaties naar een volgende vergadering verschoven

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de evaluatie van het Brussels preventie- en nabijheidsplan alsook de voorbereiding van de nieuwe

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la décision de la Commission européenne d'ouvrir une enquête approfondie au sujet d'une partie du financement public des hôpitaux IRIS".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "l'enquête européenne sur l'aide financière accordée aux hôpitaux publics bruxellois".

M. le président.- À la demande des auteurs, excusés, les interpellations sont reportées à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'évaluation du Plan bruxellois de prévention et de proximité ainsi que la préparation des nouvelles

vierjarenovereenkomsten met de gemeenten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BENOÏT CEREXHE,

betreffende "de lokale preventie- en veiligheidsplannen".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven *(in het Frans).*- De Brusselse regering kent al een vijftiental jaar steun voor preventie toe. Sinds 2009 is er een Brussels Preventie- en Buurtplan. Op grond daarvan sluiten de gemeenten een overeenkomst met het gewest om een lokaal preventie- en buurtplan op te stellen.

Tot 2010 werden de gewestelijke subsidies toegekend op basis van jaarplannen. Sindsdien wordt met vierjarenplannen gewerkt. De huidige periode is in 2011 gestart en loopt eind dit jaar af.

De regering heeft beloofd de maatregelen die tot nu toe op gewestelijk vlak werden genomen te evalueren. Ze doet dat niet alleen om een aantal besparingen door te voeren, maar ook om de maatregelen efficiënter te maken.

Welke onafhankelijk instelling is met die evaluatie belast? Wat zijn de belangrijkste conclusies? Zijn er problemen vastgesteld? In welke gemeenten? Over welke bedragen gaat het?

De regering wil de staatshervorming aangrijpen om het preventie- en veiligheidsbeleid op gewestelijk niveau te versterken. Zo zal de regering een autonome gewestelijke veiligheids- en preventiedienst oprichten, die direct onder uw verantwoordelijkheid valt. Welke elementen verantwoorden de oprichting van die nieuwe structuur? Zal hiervoor personeel worden aangenomen of worden er ambtenaren overgeplaatst?

Daarnaast wilt u een Permanente Conferentie van de Openbare Veiligheidsinstanties oprichten met de federale ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie, uzelf, de voorzitters van de politiezones, de korpschefs en het parket van Brussel.

conventions quadriennales avec les communes".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BENOÏT CEREXHE,

concernant "les plans locaux de prévention et de sécurité".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Depuis une quinzaine d'années, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroie des aides en matière de prévention. Depuis 2009 existe un Plan bruxellois de prévention et de proximité. Dans ce cadre, les communes concluent un accord avec la Région pour élaborer un Plan local de prévention et de proximité, à l'instar de certaines communes qui disposent de Plans stratégiques de sécurité et de prévention en accord avec le Service public fédéral Intérieur.

Jusqu'en 2010, les subsides étaient accordés dans le cadre d'un plan annuel. Désormais, le Plan bruxellois de prévention et de proximité et les plans locaux qui en découlent suivent une logique quadriennale. La période actuelle est 2011-2014.

Votre gouvernement s'est engagé à procéder à l'évaluation de toutes les politiques mises en œuvre jusqu'ici au niveau régional afin d'opérer certaines économies, mais aussi de les rendre plus efficaces. Je suppose dès lors que cet exercice s'applique aussi aux politiques de prévention historiquement menées dans notre Région.

Quel est l'organisme indépendant en charge de l'évaluation des projets en cours ? Quelles sont les grandes lignes des conclusions en votre possession ? Des échecs ont-ils été constatés ? Si oui, quels projets majeurs, dans quelles communes, et quels budgets sont-ils concernés ?

Pour l'avenir, j'ai pris bonne note du souhait de votre gouvernement de profiter des effets de la dernière réforme institutionnelle pour renforcer et développer les politiques de prévention et de sécurité au niveau régional. À cet égard, le gouvernement s'est engagé à créer un nouveau service autonome régional de la sécurité et de la prévention. Cet organisme serait placé sous votre

Dat klinkt allemaal heel interessant en ambitieus, maar hebt u al die notabelen al gecontacteerd en bij uw denkproces betrokken? Wie zal de administratieve taken voor de organisatie van de conferenties op zich nemen?

Hoe zit het met de preventiesector, die honderden Brusselse werknemers telt? Worden zij geraadpleegd?

Wanneer zal het strategisch veiligheids- en preventieplan klaar zijn en in werking treden? Welke rol is hierbij weggelegd voor de autonome gewestelijke veiligheids- en preventiedienst en voor de leden van de permanente conferentie? Welke problemen wilt u aanpakken? Op basis van welke analyse zijn die in kaart gebracht?

De regering wil zich toespitsen op de wijken. Zullen de gemeentelijke overheden en de vertegenwoordigers van de preventiediensten rechtstreeks bij de voorbereiding van het strategisch plan worden betrokken?

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De planning van het strategisch gewestelijk plan en de conferentie zal vermoedelijk niet klaar zijn voordat de huidige gemeentelijke preventieplannen verstrijken. Hoe zult u dat probleem oplossen zonder dat het personeel in de negentien gemeenten zich ongerust hoeft te maken?

Er kunnen zich in alle Brusselse wijken veiligheidsproblemen voordoen. Tot nu toe kwamen bepaalde gemeenten niet in aanmerking voor steun, omdat de overheid oordeelde dat ze vrij goed gespaard bleven van zulke problemen. Ik hoop dat daarin verandering zal komen en dat alle Brusselaars gelijk zullen worden behandeld. Zij moeten zich overal en op elk uur veilig kunnen voelen.

responsabilité ministérielle. Quelles sont les conclusions particulières du processus d'évaluation, que j'imagine scientifique, qui ont démontré la nécessité de créer cette nouvelle structure ? Qui sont ou seront les membres composant ce nouvel organisme ? S'agit-il de nouveaux recrutements ou de simples transferts de fonctionnaires en poste à l'administration des pouvoirs locaux ?

Sur le plan opérationnel, je relève votre ambition d'installer une conférence permanente des autorités publiques pour la sécurité qui réunira, quant à elle, les ministres fédéraux en charge de l'Intérieur et de la Justice, vous-même, les présidents des différentes zones de police, les chefs de corps et le Parquet de Bruxelles.

Tout ceci me semble intéressant et particulièrement ambitieux. Avez-vous plus de détails à nous fournir quant à la participation effective de toutes ces éminentes personnalités à votre conférence permanente ? Sont-elles associées à vos réflexions ? Qui se chargera de l'intendance administrative consécutive à l'organisation de telles conférences ?

Il me semble que personne issu du secteur de la prévention, qui concerne des centaines de travailleurs à Bruxelles, ne participe aux travaux de ladite conférence. Ce secteur est-il associé à vos réflexions ?

Pour quand est prévu le plan global de sécurité et de prévention que votre majorité s'engage à publier ? Dans quel délai entrera-t-il en vigueur ? Quel sera le rôle du nouveau service autonome régional de sécurité dans sa préparation ? Quelle sera l'implication des membres de la conférence permanente que vous appelez de vos vœux ? Quelle problématique nouvelle entendez-vous promouvoir à l'occasion de la conclusion de ce plan ?

L'actualité internationale ainsi que des drames récents survenus sur le territoire régional vous incitent probablement à une large réflexion en la matière.

Sur la base de quelle analyse ces phénomènes sont-ils identifiés ?

Je relève l'ambition de la majorité de travailler

dans le cadre de ce plan à l'échelle des quartiers. Pouvez-vous m'indiquer si les autorités communales ainsi que les représentants administratifs des services de prévention seront directement impliqués dans la préparation de ce plan stratégique ?

(Remarques de M. Vervoort)

Vu que l'agenda de réalisation de tous ces nouveaux projets (conférence et plan) coïncidera difficilement avec les actuelles échéances des plans de prévention communaux, quelles sont vos pistes pour résoudre cette difficulté sans inquiéter le personnel en place dans les dix-neuf communes ?

Les problèmes de sécurité concernent malheureusement potentiellement tous les quartiers des communes bruxelloises. Trop longtemps, les autorités se sont obstinées à exclure de leurs aides aux communes nombre d'entre elles, que les autorités estimaient relativement épargnées par ces phénomènes.

J'ose espérer que vous afficherez une nouvelle détermination à placer tous nos concitoyens bruxellois sur un pied d'égalité en multipliant les moyens pour les sécuriser partout et à toute heure.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans)*.- *In uw antwoord aan mevrouw Teitelbaum legde u terecht de nadruk op het belang van de lokale overheid, die ook volgens mij meer middelen moet krijgen.*

De regering kende de Brusselse gemeenten een subsidie van in totaal 55 miljoen euro toe waarmee ze de lokale preventieplannen 2012-2014 konden financieren. Die plannen lopen af op 31 december 2014. Komt er een besluit over een nieuwe subsidieronde? Wanneer?

Om in aanmerking te kunnen komen voor subsidies, moeten de gemeenten personeelsleden aanwerven en hen middelen geven om de doelstellingen van de lokale preventieplannen te realiseren.

Kunt u ons vertellen of de lokale preventieplannen worden voortgezet? U kunt zich voorstellen dat de

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe pour son interpellation jointe.

M. Benoît Cerexhe.- Dans votre réponse à Mme Teitelbaum, vous insistiez à juste titre sur l'importance du niveau local en matière de sécurité. Je partage totalement votre point de vue sur la nécessité de renforcer les moyens au niveau local.

Afin de poursuivre cet objectif, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011, modifié en juillet 2013, accordant un complément de subside en 2013, octroie une subvention globale de 55 millions d'euros aux communes bruxelloises dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité pour les années 2012 à 2014.

Pour pouvoir bénéficier de ces subventions, les communes s'engagent à mettre en œuvre les dispositions nécessaires à l'engagement du

betrokken ambtenaren bezorgd zijn.

Tot in 2013 kregen de Brusselse gemeenten een subsidie van de FOD Binnenlandse Zaken voor de financiering van kosten die verband houden met de internationale functie van Brussel. Ten gevolge van de zesde staatshervorming worden deze middelen overgedragen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De doelstellingen en voorwaarden voor de subsidies liggen echter nog niet vast. Daarom blijven de criteria van het besluit van 6 december 2007 van toepassing.

Uw kabinet vergaderde gisteren met de voorzitters en zonechefs over de verdeling van de 55 miljoen euro uit het fonds voor Europese toppen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Morgenochtend staat er een tweede vergadering op het programma.*

De heer Benoît Cerexhe *(in het Frans).*- *Kunt u het scenario voor de komende jaren toelichten, zodat we het personeel kunnen geruststellen?*

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *We zitten volop in een overgangsfase.*

personnel - ce qui a été fait - et à fournir à celui-ci les moyens de rencontrer les objectifs des plans locaux de prévention et de proximité 2012-2014.

Ces plans locaux de proximité et de prévention arriveront à leur échéance le 31 décembre 2014. L'arrêté fixant le montant du complément du subsidie du plan local de prévention et de proximité pour 2014 va-t-il voir le jour ? Si oui, quand ?

Pouvez-vous nous informer de la possible reconduction du plan local de prévention et de proximité pour les années à venir ? Vous imaginez bien que les fonctionnaires concernés nous posent des questions.

En outre, jusqu'en 2013, le Service public fédéral (SPF) Intérieur octroyait un subsidie aux communes bruxelloises afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des sommets européens (Eurotop) et autres initiatives liées à la fonction internationale de Bruxelles. Suite à la sixième réforme de l'État, ces moyens ont été transférés à la Région de Bruxelles-Capitale. Leurs objectifs et modalités d'utilisation ne sont pas encore précisés par la Région bruxelloise qui, en attendant, maintient les mêmes critères que ceux fixés dans l'arrêté du 6 décembre 2007.

Votre cabinet a réuni hier, soit après le dépôt de ma présente interpellation, les différents présidents et chefs de zones pour discuter de la problématique de la répartition des 55 millions issus du fonds consacré à l'encadrement des sommets européens.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il y aura une deuxième réunion à ce sujet demain matin.

M. Benoît Cerexhe.- Ma demande est que l'on puisse exposer la situation pour les années à venir à ce personnel inquiet.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous sommes dans une phase transitoire à tous niveaux.

Dankzij de zesde staatshervorming krijgt het Brussels Gewest een aantal nieuwe bevoegdheden. Inmiddels is de financiering op lange termijn veiliggesteld met behulp van dotaties.

Voorlopig zullen we niet aan de werking raken, maar het is de bedoeling om op termijn naar een beleid te evolueren waarin alle begrotingsmiddelen worden samengevoegd.

Tot nu toe waren de aanpak en de rol van het Brussels Gewest heel verschillend voor preventie en veiligheid. Ten eerste was er geen toezicht op dat beleid, omdat het gewest niet bevoegd was. Bovendien ging er meer aandacht naar de administratieve en financiële controle dan naar de inhoud van het beleid.

We moeten nodeloze conflicten tussen het gewest en de gemeenten vermijden. Onze rol is beperkt tot het coördineren en bepalen van gemeenschappelijke doelstellingen voor de negentien Brusselse gemeenten. De gemeenten staan dicht bij de burger. Het Brussels Gewest is niet van plan die nabijheidsfunctie over te nemen.

Sommigen zijn van mening dat het huidige systeem niet goed werkt en pleiten voor een fusie van de politiezones.

De Brusselse gemeenten, het Brussels Gewest en de politiezones moeten samen laten zien dat de coördinatie efficiënt werkt, dat ze informatie en goede praktijken uitwisselen, en dat het behoud van de zes politiezones de doelstellingen inzake veiligheid en preventie niet in de weg staat.

De lokale en gewestelijke partners streven uiteindelijk hetzelfde na. Bovendien moeten we een bepaalde hiërarchie respecteren. Het gewestelijke plan moet immers aansluiten bij het nationale plan. Aangezien er nog geen nationaal plan is, kan ik u nog niets over de planning en de inhoud zeggen. Zodra het gewestelijk plan is goedgekeurd, moeten de plaatselijke besturen op hun beurt lokale plannen opstellen.

Door de zesde staatshervorming werden de diensten van de Brusselse gouverneur opgeheven. Het was geen optie om die diensten op te nemen in de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, aangezien de minister-president rechtstreeks verantwoordelijk wordt voor de vroegere

Au travers de la sixième réforme de l'État, nous héritons en effet de toute une série de compétences. Les budgets, tels qu'ils ont été définis, sont maintenant pérennisés sous forme de dotations. Pour l'heure, notre objectif est de ne pas créer d'incertitudes quant au fonctionnement actuel de ces dispositifs.

D'autre part, nous travaillons à la définition d'une politique qui intègre de manière plus globale l'ensemble des moyens budgétaires dont nous allons disposer.

Jusqu'à présent, l'approche et le rôle de la Région en matière de prévention et de sécurité étaient différents. D'abord, il n'y avait pas de tutelle puisque pas de compétence. Ensuite, l'approche régionale était davantage liée à une tutelle de type administratif et de contrôle financier, moins sur le fond donc.

Il ne faut pas générer de conflits qui n'ont pas lieu d'être entre le pouvoir régional et les communes. Notre rôle est clairement circonscrit à de la coordination ainsi qu'à la définition d'objectifs transversaux et communs à l'ensemble des dix-neuf communes bruxelloises. Mon objectif est de mener cette mission à bien, avec la plus grande coordination possible entre les différents acteurs. Les communes ont un rôle de proximité directe qui est irremplaçable et que la Région n'a pas l'intention de prendre.

L'idée que nous poursuivons sous cette nouvelle tutelle est d'assurer au mieux la coordination. Le procès que d'aucuns nous ont fait durant la déclaration de politique régionale et en réaction à certains de mes propos sur les zones de police, visait à démontrer que le système ne fonctionnait pas et qu'il faudrait tendre à la simplification en faisant fusionner les zones.

Nous devons démontrer tous ensemble - communes, Région et zones de police - que la coordination est efficace, que l'information et les bonnes pratiques circulent et que le maintien des six zones de police n'est pas un frein aux objectifs que nous nous sommes fixés en matière de sécurité et de prévention.

Il est difficile de dire aujourd'hui comment nous allons aboutir. Mais il est certain que les acteurs locaux et régionaux partagent les mêmes

bevoegdheden van de gouverneur. Het is de bedoeling om een cel op te richten die zich zal bezighouden met een aantal nieuwe bevoegdheden van de minister-president die vroeger door de gouverneur werden uitgeoefend. De tekst met betrekking tot de autonome dienst werd inmiddels ingediend bij de Raad van State.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- *Gaat het om nieuwe personeelsleden of om mensen die al in dienst zijn?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Beide. Er worden federale personeelsleden overgeplaatst. Voor hen gelden de statutaire regels.*

De federale staat investeerde steeds minder in de diensten van de gouverneur. Gouverneur Jean Clément had steeds minder personeel. De minister van Binnenlandse Zaken, die de overdracht van de bevoegdheden van de gouverneur zag aankomen, maakte zich er niet langer druk over.

Alles komt dus stilaan in orde. De bevoegdheden van de gouverneur werden op 1 juli overgedragen aan het Brussels Gewest. Dat is ruim vier maanden geleden. We moesten wachten op de vorming van de gewestelijke en federale regering, maar we hebben niet stilgezeten.

De Raad van State kan zich pas uitspreken,

préoccupations.

N'oubliez pas qu'il y a une hiérarchie de normes. Notre plan régional s'inscrit dans le cadre du plan national. Comme le plan national n'existe pas encore, il m'est difficile de vous répondre en termes de calendrier ou de contenu. Quand le plan régional aura été approuvé, l'ensemble des pouvoirs locaux auront à déterminer leurs propres plans locaux de sécurité et de prévention.

Concernant le service autonome, nous n'avons pas le choix. C'est l'effet mécanique de la sixième réforme de l'État : les services du gouverneur ont disparu, il faut les reconstituer, dans un cadre unique en Belgique puisque seule la Région bruxelloise et son ministre-président se voient dotés de telles compétences.

La création de ce service s'imposait. On aurait pu imaginer l'intégrer au sein du Service public régional de Bruxelles (SPRB), mais cela n'aurait pas eu de sens car c'est la responsabilité directe du ministre-président qui est en jeu. Nous allons reconstituer une cellule qui exercera une série de compétences attribuées au ministre-président. Le processus est en cours. Le texte a été déposé au Conseil d'État.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Ceci concerne-t-il de nouvelles personnes ou des gens déjà en place ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il y aura les deux. Nous sommes dans le cadre de transferts classiques provenant du niveau fédéral. Je ne peux pas préjuger de qui fera quoi. Des règles statutaires s'appliquent.

L'État fédéral avait déjà désinvesti dans les services du gouverneur depuis un certain temps. J'ai eu l'occasion de rencontrer le Gouverneur Jean Clément à diverses reprises. Il se trouvait au fil du temps de plus en plus seul à la tête de son service. Cela ne constituait plus une préoccupation majeure pour le ministre de l'Intérieur qui voyait le transfert arriver.

Les choses se mettront donc progressivement en place. On ne peut pas aller plus vite que l'application de la loi. La compétence a été mise en œuvre le 1er juillet. Nous sommes au début du mois de novembre. Il a fallu attendre l'installation

wanneer een bevoegdheid is overgedragen. We hebben sinds 20 juli bovendien reeds heel wat teksten naar de Raad van State gestuurd. De behandeling van die teksten vergt tijd.

De regering beseft dat we de kwestie ernstig moeten nemen. We verwachten de komende dagen een antwoord van de Raad van State. Afhankelijk van het advies komt er een tweede lezing. De teksten moeten tegen het eind van het jaar aan het parlement worden voorgelegd.

De feedback die we ontvingen, ging steevast over administratieve kwesties, niet over de coördinatie van het beleid tussen de verschillende zones. De komende weken en maanden moet het nieuwe preventie- en veiligheidsbeleid voor het Brussels Gewest vorm krijgen.

We werken volop aan de evaluatie, maar zullen zolang als nodig een overgangperiode in acht nemen.

Op korte termijn hoeven de werknemers zich geen zorgen te maken. Ik kan echter geen voorspellingen doen voor de toekomst.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- Wordt de preventiesector geconsulteerd in de Permanente Conferentie van de Openbare Veiligheidsinstanties?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Het is de bedoeling om alle partijen bij de zaak te betrekken, ook de preventiesector.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het

successive des gouvernements régional et fédéral, mais nous ne sommes pas restés passifs.

Le Conseil d'État ne traite que dans le cadre des compétences des institutions qui déposent les textes. Si vous envoyez un texte avant d'avoir reçu la compétence, le Conseil d'État vous le renverra. En outre, nous avons transmis un nombre important de textes au Conseil d'État depuis le 20 juillet, pas seulement en matière de sécurité. Tout cela prend du temps.

Le gouvernement est conscient que ces matières-là doivent être prises au sérieux. Nous attendons le retour du Conseil d'État dans les jours qui viennent. Il y aura une deuxième lecture en fonction de son avis. Nous nous sommes fixé pour objectif qu'à la fin de l'année, les textes soient déposés au parlement.

Par rapport à l'évaluation, les retours que nous avons sont toujours de type administratif et ils portent moins sur la politique coordonnée entre les différentes zones. Dans les semaines et les mois qui viennent, nous devons déterminer une nouvelle approche des politiques de prévention et de sécurité en Région bruxelloise suite à la sixième réforme de l'État.

M. Cerexhe, nous travaillons d'arrache-pied à l'évaluation de la programmation qui se termine, mais il va de soi que nous assurerons la transition pendant le temps nécessaire.

À court terme, les travailleurs n'ont pas à s'inquiéter. Mais je ne peux pas préjuger de la suite.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Concernant la conférence permanente des autorités publiques sur la sécurité, est-ce que le secteur de la prévention sera consulté ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- L'idée est d'impliquer tous les acteurs, y compris les acteurs de prévention.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- J'ai entendu

Frans).- Ik hoorde dat er een vergadering is gepland met de zonechefs en -voorzitters. Is er al contact geweest met andere partijen, zoals het Brusselse parket?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Ik heb alle Brusselse preventie-instanties al ontmoet.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- Zijn er geen samenwerkingsproblemen bij de Permanente Conferentie?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Neen, iedereen is bereid tot samenwerking.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- Coördinatie is absoluut noodzakelijk, maar ik pleit toch voor een middellange- en langetermijnbenadering die het personeel toekomstperspectief biedt.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

qu'une réunion était prévue avec les chefs de corps et les présidents de zones. Les autres parties prenantes, comme le Parquet de Bruxelles, ont-elles déjà été contactées lors des travaux en cours ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer tous les acteurs du monde bruxellois de la sécurité.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Il n'y a pas de difficultés de collaboration dans le cadre de cette conférence permanente ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Non, tout le monde souhaite collaborer.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe.- Cette coordination et ce travail de fond sont nécessaires. Pour l'immédiat, je suis rassuré pour tout le personnel qui travaille dans nos communes. Je plaide cependant pour qu'on se concentre directement sur le moyen et le long terme. Un travail excellent est fourni sur le terrain dans le cadre de ces plans.

Qu'il faille coordonner le tout est une évidence mais, si l'on veut pérenniser ce travail, il faut pouvoir donner quelques perspectives au personnel.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME BARBARA TRACHTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

betreffende "de strijd tegen homohaat in de lokale besturen".

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Net voor het nieuwe schooljaar werd een leerkracht gevraagd om zijn seksuele geaardheid verborgen te houden voor de leerlingen. Volgens de inrichtende macht, namelijk de gemeente, was die vraag verantwoord omdat een leerkracht neutraal moet zijn.*

Volgens meerdere organisaties, zoals het Regenbooghuis en het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme, is die uitspraak volledig in tegenspraak met de politieke verklaringen en acties van de voorbije jaren.

Zij benadrukken dat leren omgaan met verschillen van kindsbeen af moet gebeuren en dat scholen dus een cruciale rol spelen in de strijd tegen discriminatie. Het is inderdaad op school dat homoseksuele jongeren en leerkrachten het meest onder druk worden gezet om zich aan het heteroseksueel model te conformeren.

De verschillende overheden in dit land hebben dit goed begrepen, aangezien bewustmaking de vierde pijler van het Interfederaal Actieplan tegen homofobie en transfoobie geweld is. Dat plan wil de zichtbaarheid van seksuele diversiteit en genderdiversiteit verhogen, in het bijzonder via instellingen en organisaties die een pedagogische, wetenschappelijke of sociale functie hebben.

In het regeerakkoord staat dat de Brusselse regering van de strijd tegen discriminatie en racisme de rode draad van haar beleidsvoering zal maken. De regering zal niet alleen preventieprojecten opzetten in de scholen en kinderopvangvoorzieningen, maar ook homofobie en transfoobie bestrijden in de privé- en overheidsinstellingen en in de openbare ruimte.

Heeft de regering contact opgenomen met de gemeentelijke autoriteiten naar aanleiding van dit incident? Zijn er dit jaar bewustmakingsacties in de scholen gepland?

concernant "la lutte contre l'homophobie au sein des pouvoirs locaux".

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Peu avant la rentrée scolaire, la demande d'une direction à l'un de ses enseignants de ne pas dévoiler son orientation sexuelle auprès de ses élèves a défrayé la chronique. Le pouvoir organisateur, communal en l'occurrence, a justifié cette demande en arguant de la nécessaire neutralité de l'enseignant à l'égard de ses élèves. Il est pour le moins particulier d'invoquer la neutralité à cet égard.

Comme l'ont souligné plusieurs organisations, telles que la Rainbow House et le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, cette assertion entre en contradiction avec les diverses déclarations et actions politiques déployées ces dernières années.

Ces organisations soulignent notamment que l'apprentissage de la différence doit se faire dès le plus jeune âge et que l'école est, à cet égard, un acteur essentiel dans la lutte contre les discriminations. C'est en effet à l'école que les jeunes homosexuels et les enseignants subissent le plus de harcèlements et d'injonctions à se conformer au modèle hétérosexuel.

Les différentes autorités de ce pays l'ont bien compris, puisque le quatrième axe du Plan d'action interfédéral contre les violences homophobes et transphobes est celui du renforcement de la sensibilisation. Celui-ci prévoit notamment que la visibilité de la diversité sexuelle et de la diversité de genre doit être augmentée, entre autres par le biais d'instituts et d'organisations à vocation pédagogique, scientifique ou sociale.

De son côté, votre gouvernement indique dans son accord de majorité, qu'il fera de la lutte contre les discriminations et le racisme le fil rouge de toutes les politiques mises en place. En premier lieu, le gouvernement veillera à développer des projets de prévention contre toute forme de discrimination, de préjugés, de racisme, d'islamophobie et d'antisémitisme, en particulier au sein des écoles et des structures d'accueil pour jeunes (campagnes de sensibilisation, création

Bespreking

De voorzitter.- De heer Ghysseels heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysseels (*in het Frans*).- *De PS-fractie vindt het belangrijk om elke vorm van discriminatie te bestrijden.*

We hebben reeds heel wat vooruitgang geboekt in de strijd tegen homofobie. Die verworvenheden mogen niet in twijfel worden getrokken door conservatieve bewegingen. Diversiteit moet zo jong mogelijk worden aangeleerd.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *U vestigt de aandacht van de regering op een punt dat ons na aan het hart ligt. Het deel van het regeerakkoord dat u aanhaalt, maakt van de strijd tegen alle vormen van discriminatie en racisme een essentiële beleidsprioriteit.*

De directeur-generaal van het openbaar onderwijs van de stad Brussel zei in augustus inderdaad dat onderwijzend personeel terughoudendheid over zijn privéleven aan de dag moet leggen.

De Brusselse staatssecretaris belast met Gelijke

d'outils pédagogiques, etc.).

Par ailleurs, l'accord de gouvernement souligne que le gouvernement intensifiera également ses efforts afin de lutter contre l'homophobie et la transphobie au sein des établissements publics et privés et dans l'espace public.

Votre gouvernement a-t-il pris contact avec les autorités communales concernées par cet incident ? Des actions concrètes en matière de lutte contre l'homophobie dans l'enseignement, telles que prévues dans votre accord de majorité, sont-elles programmées pour cette année scolaire ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Ghysseels.

M. Marc-Jean Ghysseels.- Pour le groupe socialiste, il est également important de lutter contre toute forme de discrimination, que ce soit en fonction des orientations sexuelles, des origines ou des convictions philosophiques ou religieuses.

Je ne suis pas intervenu tout à l'heure dans le débat initié par Mme Teitelbaum sur l'antisémitisme, mais je pense que nous nous situons dans le même type de sujet. Nous avons engrangé certaines victoires dans la lutte contre l'homophobie. Il ne faudrait pas que des mouvements conservateurs puissent remettre ces acquis en cause. L'apprentissage de la diversité dès le plus jeune âge nous paraît essentiel.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous attirez l'attention du gouvernement sur une problématique qui nous interpelle au plus haut point. L'extrait de l'accord de majorité que vous citez fait de la lutte contre toutes les formes de discriminations et de racisme une priorité essentielle de sa politique en matière d'égalité des chances.

Concernant les faits que vous évoquez dans votre interpellation, je souligne qu'en août dernier, le directeur général de l'enseignement public bruxellois a en effet annoncé que les enseignants

Kansen, mevrouw Debaets, heeft onmiddellijk laten weten dat ze het niet eens was met dat standpunt. Uit naam van de regering publiceerde ze een communiqué waarin stond dat neutraliteit geen argument is waar men zich achter kan verschuilen. Onderwijs heeft nood aan een ruime pedagogische context die de overdracht van kennis overstijgt. De persoonlijkheidsontwikkeling is minstens even belangrijk en iemands seksuele identiteit hoort daarbij.

Het debat dat in andere landen gevoerd wordt toont aan dat er nog een lange weg af te leggen is en dat we waakzaam moeten blijven voor discriminatie. Het spreekt voor zich dat het gewest per definitie een plek moet zijn waar diversiteit onbelemmerd beleefd kan worden, ook in het onderwijs.

Voor informatie over acties tegen homofobie in het onderwijs en over de coördinatie van de lokale initiatieven, verwijs ik naar mevrouw Debaets.

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Er is een duidelijke tegenstrijdigheid tussen de ingeroepen neutraliteit en de noodzakelijke zichtbaarheid in de strijd tegen discriminatie. Het*

devaient faire preuve de retenue lorsqu'ils abordaient leur vie privée.

La secrétaire d'État bruxelloise en charge de l'Égalité des chances, Mme Bianca Debaets, a très vite indiqué qu'elle ne partageait pas cet avis. Elle a d'ailleurs réagi, par communiqué, au nom du gouvernement : "La neutralité ne peut être un argument derrière lequel on se réfugie. L'enseignement s'inscrit dans une large vision pédagogique, il ne s'agit pas uniquement d'une transmission de connaissances. Le développement de la personnalité du jeune y est au moins aussi important. Et l'identité sexuelle en fait partie".

Le débat sur le genre, porté dans d'autres pays, et notamment en France, montre que beaucoup de choses restent à faire en la matière et qu'il convient de rester attentif pour éviter toute discrimination larvée. Il va de soi que notre Région doit, par définition, être le lieu où la diversité peut être pleinement vécue, et ce également dans l'enseignement. Je cite à nouveau Mme Debaets : "Bruxelles est un melting-pot de cultures, de religions et de communautés. L'enseignement permet aux jeunes de devenir des adultes respectueux qui vivent la diversité de manière positive".

En ce qui concerne les actions concrètes en matière de lutte contre l'homophobie dans l'enseignement, je me permets de vous renvoyer directement vers Mme Debaets, qui pourra vous éclairer à suffisance sur celles-ci. Il va de soi, qu'au travers des pouvoirs locaux, nous restons attentifs pour assurer la cohérence de nos politiques en cette matière.

Des initiatives ont été prises au niveau des pouvoirs locaux. Nous avons souhaité, au niveau du gouvernement, donner plus de cohérence à ces questions pour éviter une dispersion des initiatives qui les touchent. Mme Debaets disposant d'une compétence globale sur cette matière, je vous renvoie vers elle.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Il y a clairement une contradiction entre l'invocation de la neutralité et la nécessaire visibilité dans la lutte contre les discriminations. Je voudrais souligner

begrip neutraliteit mag immers niet worden ingeroepen om iemand zijn identiteit te doen verbergen.

De gewestelijke bevoegdheden in de strijd tegen discriminatie moeten gecombineerd worden met die van de lokale besturen.

Ik zal aan mevrouw Debaets, de bevoegde staatssecretaris, vragen welke initiatieven er genomen worden.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de gemeentelijke belastingen op de GSM-masten".

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

l'importance de combiner les compétences régionales de lutte contre les discriminations avec la lutte contre les discriminations dans les pouvoirs locaux.

J'entends que la répartition des compétences au sein du gouvernement a été redéfinie par rapport à la législature précédente. Mme Debaets a reçu des compétences concernant les pouvoirs locaux. Je reviendrai vers elle à ce sujet.

Le pouvoir des mots est important. Je dirai donc que la "neutralité" ne peut être invoquée pour appeler à cacher son identité. Cela pourrait faire penser qu'une identité sexuelle, homosexuelle en l'occurrence, est un mal à cacher. Ce n'est pas acceptable.

Des actions concrètes peuvent être menées en la matière et je m'adresserai à Mme Debaets, la secrétaire d'État compétente, pour en parler.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA TRACHTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les taxes communales sur les antennes gsm".

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *We hebben het al vaker gehad over geschillen tussen telefoonmaatschappijen en gemeenten die belastingen heffen op gsm-masten.*

Er is een nieuw positief element opgedoken in het dossier, aangezien het Hof van Justitie van de Europese Unie op 4 september besliste dat er geen bezwaar is tegen zo'n belasting. Goed nieuws dus, al mogen we niet te hard van stapel lopen. Over het algemeen gaat de rechtspraak in de goede richting, maar toch is er geen sprake van unanimititeit.

Tijdens het vorige debat ter zake in oktober 2013 bespraken we de mogelijke oplossingen. Het dossier weegt immers zwaar op de financiën van een aantal gemeenten.

U zei dat de Conferentie van Burgemeesters werkt aan een reglement dat rekening houdt met de bezwaren van het Brusselse hof van beroep. Ecolo geeft de voorkeur aan een gewestelijk mechanisme, waarop het fiscaal beleid van de gemeenten vervolgens kan worden afgestemd.

Is het reglement bijna klaar? Zijn er contacten met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) om de gemeentelijke belangen te verdedigen? Hebt u bestudeerd of een gewestelijk mechanisme mogelijk is?

Mme Barbara Trachte.- Nous avons déjà évoqué à plusieurs reprises les litiges en cours, qui opposent les opérateurs téléphoniques aux communes ayant instauré une taxation sur les antennes gsm.

Un nouvel événement positif est intervenu dans ce dossier, puisque la Cour de justice de l'Union européenne, saisie d'une question préjudicielle de la cour d'appel d'Anvers, a estimé, dans un arrêt prononcé le 4 septembre dernier, que la législation européenne ne s'opposait pas "à ce que les opérateurs fournissant des réseaux ou des services de communication électronique soient assujettis, en raison de la présence sur le domaine public ou privé de mâts, de pylônes ou d'antennes de radiotéléphonie mobile nécessaires à leur activité, à une taxe générale sur les implantations".

Ceci est donc une bonne nouvelle, qu'il faut toutefois tempérer. Rappelons en effet que la jurisprudence, si elle est majoritairement favorable, n'est néanmoins pas unanime. Lors du dernier échange que nous avons eu sur le sujet, en octobre 2013, nous avons évoqué différentes pistes pour sortir de l'ornière dans ce dossier, qui pèse lourdement sur les finances de plusieurs communes.

Ainsi, vous aviez indiqué que la Conférence des bourgmestres travaillait à l'élaboration d'un règlement qui pourrait répondre à ce que la cour d'appel de Bruxelles a contesté. Vous aviez déclaré : "Ce que l'on pourrait imaginer, c'est sans doute une action coordonnée de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB), dont c'est le travail de faire pression et de défendre les intérêts des communes".

Le groupe Ecolo a fait connaître sa préférence pour l'instauration d'un mécanisme régional, qui pourrait prendre la forme d'une redevance dans le cadre des compétences environnementales et urbanistiques de la Région. En outre, cette formule présente l'avantage d'harmoniser les politiques fiscales des communes en la matière, objectif que votre accord de majorité annonce vouloir poursuivre "à travers un mécanisme de contractualisation".

Le règlement que vous évoquiez il y a un an a-t-il

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De belastingen op gsm-masten zijn niet geharmoniseerd en de gemeentelijke reglementen bieden niet allemaal dezelfde juridische rechtszekerheid, ook al heeft een gerechtshof geoordeeld dat de belasting gerechtvaardigd is. Ook het Grondwettelijk Hof oordeelde dat het gemeenten niet verboden is om telecombedrijven een belasting op gsm-antennes op te leggen.*

Krachtens artikel 170, §2 van de Grondwet beschikt het gewest echter ook over fiscale autonomie. Het kan dus, ongeacht zijn materiële bevoegdheid, belastingen invoeren, op voorwaarde dat het de beperkingen vastgelegd in de Grondwet en de bijzondere financieringswet respecteert.

Omdat de gemeenten nood hebben aan stabiele inkomsten en we de inning van de belastingen op gsm-antennes willen harmoniseren, kwam de regionalisatie ervan ter sprake tijdens de begrotingsbesprekingen. We zijn dan ook van plan de belasting te integreren in de gewestelijke fiscaliteit en denken eraan om ze bij het fiscaal compensatiefonds te voegen.

Uit respect voor de gemeentelijke autonomie en het belang van deze inkomsten voor de lokale overheden, bekijken we ook de mogelijkheid om gemeenten opentieren te laten heffen ter vervanging van andere, soortgelijke belastingen. Een definitieve beslissing over het juridische kader is er echter nog niet. De kwestie wordt de volgende dagen besproken op basis van analyses door de administratie. Ook met analyses en voorstellen van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) houden we rekening.

été finalisé ? Des contacts ont-ils été pris avec l'AVCB dans la perspective de défense des intérêts communaux que vous évoquiez alors ? Avez-vous déjà exploré la piste de l'instauration d'un mécanisme fiscal régional sur ce sujet ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je peux vous apporter quelques éléments d'informations relatifs à la réflexion que le gouvernement a poursuivie à ce sujet, partant du constat que la fiscalité en matière de taxes sur les pylônes n'est pas harmonisée en Région bruxelloise, ni quant aux taux, ni quant à la base. Les règlements communaux adoptés présentent en effet une sécurité juridique variable, encore que le bien-fondé de cette fiscalité ait été confirmé par la Cour de justice au travers de sa réponse à la question préjudicielle qui lui était posée.

La Cour constitutionnelle, dans son arrêt 2011/189, a également dit pour droit que l'article 98, §2 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques n'interdit pas aux communes de taxer, pour des motifs budgétaires ou autres, l'activité économique des opérateurs de télécommunications qui se matérialise sur le territoire de la commune par la présence sur le domaine public ou privé de pylônes, mâts ou antennes gsm affectés à cette activité.

Nous nous sommes posé la question d'une intervention régionale à cet égard. Conformément au principe de l'autonomie fiscale reconnue aux communes par l'article 170, §4 de la Constitution, qui dispose que l'agglomération, la fédération des communes et la commune disposent d'une compétence fiscale autonome, sauf lorsque la loi a déterminé ou détermine ultérieurement les exceptions dont la nécessité est démontrée, les communes lèvent aujourd'hui une taxe sur les mâts et pylônes affectés à un système global de communication mobile ou sur tout autre système d'émission et/ou de réception de signaux de communication mobile.

Cependant la Région, en vertu de l'article 170, §2 de la Constitution, dispose également d'une compétence fiscale propre identique. Elle est donc compétente, indépendamment de sa compétence matérielle, pour instaurer toute taxe, sous réserve

des restrictions établies par la Constitution, la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions et les lois prises en application de celles-ci.

Face à la nécessité de garantir des recettes stables en faveur des communes et d'en harmoniser la perception sur le territoire, l'intégration de la régionalisation de cette taxe a été proposée dans le cadre des discussions budgétaires. Je vous confirme dès lors que nous avons l'intention de l'intégrer à la fiscalité régionale sur les mâts, pylônes ou antennes affectés à la réalisation d'une opération mobile de télécommunications par l'opérateur d'un réseau public de télécommunications. Je vous confirme également que nous songeons à intégrer ce mécanisme aux incitants institués à travers le Fonds de compensation fiscale.

En raison du respect de l'autonomie communale et de l'importance de cette recette pour les pouvoirs locaux, nous étudions naturellement la possibilité, pour les communes, d'établir une taxe additionnelle à la taxe régionale, de sorte que les taxes similaires qu'elles lèvent actuellement seraient supprimées.

Néanmoins, le gouvernement n'a pas encore définitivement tranché le cadre juridique qu'il soumettra au parlement. Cette question sera évoquée dans les prochains jours et sur la base des analyses dont le ministre Vanhengel et moi-même avons chargé nos administrations.

Comme vous le savez, l'AVCB a régulièrement fourni des analyses et propositions d'initiatives, qui naturellement nourrissent cette réflexion.

Je ne peux rien vous dire de plus aujourd'hui, mais cela vous indique de manière assez claire les intentions du gouvernement en la matière.

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Uw antwoorden lijken me de goede kant op te gaan.*

U neemt in de loop van de volgende weken een beslissing. We zullen begin volgend jaar zeker nog op de kwestie terugkomen.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Je vous remercie pour vos réponses, dont le contenu me paraît aller dans le bon sens.

Vous avez dit que vous prendriez une décision dans les prochaines semaines. Nous en discuterons donc certainement au parlement au

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
BARBARA TRACHTÉ**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET PLAATSE-
LIJKE BESTUREN, TERRITORIALE
ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de toekenning aan de
gemeenten, door het BGHGT, van niet-
terugvorderbare leningen om in te spelen
op de demografische explosie".**

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (*in het Frans*).- *In 2012 besliste de Brusselse regering om het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) te belasten met de toekenning van niet-terugvorderbare leningen aan de gemeenten teneinde de demografische boom op te vangen. Daarvoor werd een bedrag van 60 miljoen euro uitgetrokken en in 2013 een projectoproep gelanceerd.*

Begin 2014 gaf u aan dat er 45 projecten waren geselecteerd op basis van verscheidene criteria, waaronder een minimale afschrijvingsduur van twintig jaar en een boekhoudkundige vastlegging ten laatste op 31 juli 2014.

Hoewel die streefdatum al voorbij is, hoor ik graag hoe het staat met de geselecteerde dossiers.

Welke projecten werden volgens de criteria boekhoudkundig vastgelegd op 31 juli? Wat gebeurt er met de toegewezen bedragen die niet werden vastgelegd? Moeten die worden

début de l'année prochaine. Nous suivrons ce dossier avec attention et nous ne manquerons pas d'y revenir en temps utile.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME BARBARA
TRACHTÉ**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "l'octroi aux communes, par le
FRBRTC, de prêts irrécouvrables afin de
répondre au boom démographique".**

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- En 2012, le gouvernement bruxellois a décidé de confier une nouvelle mission au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC), à savoir l'octroi de prêts irrécouvrables pour soutenir les investissements des communes visant à répondre à l'évolution démographique. Un montant de 60 millions d'euros avait été affecté à cette fin et un appel à projets avait été lancé en 2013.

Début 2014, en réponse à une interpellation de Mme Plovie, vous nous aviez indiqué que 45 projets avaient été retenus, sur la base de différents critères, notamment une durée minimale d'amortissement de vingt ans et un engagement comptable au plus tard le 31 juillet 2014.

Alors que cette date butoir est désormais dépassée, je souhaiterais que vous fassiez le point sur l'état d'avancement des dossiers retenus. En particulier, la presse s'est fait l'écho du report du

terugbetaald? Kunnen ze worden hergebruikt voor andere projecten van de betrokken gemeente(n)? Op basis van welke criteria? Indien het gewest de betrokken bedragen terugkrijgt, wat gebeurt er dan mee? Kan er een nieuwe oproep worden gelanceerd?

De voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Van de 45 projecten die in het kader van de projectoproep werden geselecteerd, beantwoorden er vandaag 31 aan de toekenningsvoorwaarden voor de leningen.*

Al die projecten werden boekhoudkundig vastgelegd. De bedragen van de toegekende leningen worden pas uitbetaald na de gunning van de opdracht met betrekking tot de investeringsuitgaven. Er wordt geen enkele lening uitbetaald indien ze niet boekhoudkundig is vastgelegd.

Aangezien de gemeenten technische problemen ondervinden om de termijn te respecteren die aanvankelijk was vastgelegd op 31 juli 2014, bood de regering ze de kans om die te verlengen tot 30 november 2014. Tal van projecten kwamen daardoor opnieuw in aanmerking.

Of we in 2015 een nieuwe projectoproep zullen uitschrijven, hangt af van de mogelijkheden van het fonds.

projet de la commune de Saint-Josse-ten-Noode de centralisation de l'administration communale, qui devait être partiellement financé par l'appel à projets. De même, le projet ixellois de réaménagement de l'îlot communal, lui aussi concerné par cet appel à projets, est également retardé.

Quels sont les projets qui ont été engagés comptablement au 31 juillet, conformément aux critères retenus lors de l'attribution par le gouvernement ? Qu'advient-il des montants attribués qui n'ont pas été engagés ? Devront-ils être remboursés ? Pourront-ils être réaffectés à d'autres projets de la ou des commune(s) concernée(s) ? Si oui, en vertu de quels critères ? Dans le cas où la Région recouvrerait les sommes concernées, qu'en adviendrait-il ? Un nouvel appel à candidatures pourrait-il être lancé ?

M. le président. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Sur les 45 projets retenus lors de l'appel à projets de septembre 2012, 31 ont jusqu'à présent rempli les conditions d'octroi de prêts par le FRBRTC.

Tous ces projets ont été engagés comptablement. En effet, les montants des prêts octroyés aux communes ne sont liquidés qu'après attribution du marché relatif aux investissements financés. Aucun prêt n'est ainsi liquidé en l'absence d'engagement comptable.

Au vu des difficultés techniques que rencontrent les communes pour respecter le délai initialement fixé au 31 juillet 2014, le gouvernement a donné la possibilité aux communes de prolonger le délai d'attribution de marchés relatifs aux dépenses d'investissement couvertes par les prêts du Fonds. La nouvelle date butoir pour les projets bénéficiant d'une prolongation de délai est fixée au 30 novembre 2014.

Plusieurs projets ont donc pu bénéficier de cette prolongation de délai, dont ceux que vous avez cités. Cela ne présage cependant pas d'une issue positive certaine pour ces projets.

Une réflexion sera menée sur la possibilité, en 2015, d'un nouvel appel à projets, en fonction des capacités budgétaires du Fonds. Il va de soi qu'il

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Gelet op de omvang van bepaalde projecten verbaast het me niet dat sommige gemeenten de termijnen niet kunnen naleven.*

Een antwoord formuleren op de bevolkingsexplosie waarmee de gemeenten worden geconfronteerd, hebben we altijd een belangrijk criterium gevonden, en dat moet behouden blijven.

Het is een goede zaak dat de termijn werd verlengd. Kunnen we een lijst krijgen van de projecten die daardoor in aanmerking komen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het is typisch voor projectoproepen dat de doelstelling niet volledig wordt gehaald. Het is immers vaak pas nadat een project is ingediend dat men beseft hoe moeilijk het wordt om de termijnen na te leven.*

Dat mag ons er echter niet van weerhouden onze doelstellingen na te streven.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE**

s'agit d'une manière assez efficace et concrète de soutenir les initiatives prises par les communes pour rencontrer les défis auxquels elles sont confrontées et, en premier chef, celui du boom démographique.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Il est évident que les délais ne sont pas toujours faciles à respecter pour les communes, compte tenu de l'ampleur de certains projets.

Le critère de la réponse à l'explosion démographique pour le soutien aux communes qui sont en première ligne a toujours été important pour nous. Je trouve l'initiative prise très intéressante et je pense qu'il est nécessaire de s'en tenir à ce critère.

Par ailleurs, il est positif qu'une prolongation des délais pour les communes qui n'arrivaient pas à les respecter ait été mise en place. Est-il possible de disposer d'une liste des projets concernés ? Je vous reposerai la question après le 30 novembre, pour connaître les projets sélectionnés. En effet, certains de ceux-ci sont reportés, tandis que d'autres ne pourront sans doute jamais voir le jour.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est le propre de tout appel à projets : il est rare d'atteindre 100% de l'objectif, notamment parce que des éléments surviennent qui n'étaient pas connus ou que leur complexité a été mal évaluée.

Ainsi, on se rend parfois compte qu'il sera difficile de respecter les délais après avoir remis un projet, parce qu'on est soumis à des impondérables, voire à des contraintes nées d'autres éléments comme l'acquisition de bâtiments. Ces impondérables ne doivent pas pour autant nous empêcher de poursuivre nos objectifs.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de omzendbrief over de gemeentelijke adviesraden voor senioren".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Een jaar geleden hebben wij in deze commissie een debat gevoerd over de gemeentelijke adviesraden voor senioren. Tijdens dat debat beloofde u werk te maken van een omzendbrief om de organisatie en de werking van de adviesraden te harmoniseren.*

Het Franstalige coördinatie-orgaan voor seniorenverenigingen zou een aantal aanbevelingen hebben geformuleerd. Hebt u daar gevolg aan gegeven? Is de omzendbrief in de maak? Wanneer zal ze worden verstuurd?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Onze maatschappij telt alsmaar meer senioren. De Brusselse regering wil hen een echte plaats in de maatschappij geven door hen zo veel mogelijk bij het sociale en politieke leven te betrekken. De regering zal daarom de huidige instrumenten evalueren en een duidelijk kader uitwerken voor de adviesraden voor senioren,*

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la circulaire sur les Conseils consultatifs communaux des aînés (CCCA)".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Il y a plus d'un an, nous avons eu un débat au sein de cette commission à propos des Conseils consultatifs communaux des aînés (CCCA). Celui-ci portait plus particulièrement sur la nécessité du corollaire bruxellois aux circulaires des ministres Courard et Furlan proposant un cadre de références aux CCCA, tout en respectant le principe de l'autonomie communale.

Lors de ce débat, vous vous étiez engagé, avec les différents ministres concernés par les compétences en question, "à travailler à l'élaboration d'une circulaire visant à harmoniser, dans les grandes lignes, l'organisation et le mode de fonctionnement des conseils consultatifs".

Il me revient que la Coordination des associations de seniors (CAS) vous a contacté à ce sujet et vous a proposé ses recommandations concernant une future circulaire. Je souhaiterais savoir si les propositions de la CAS avaient été accueillies favorablement et si la circulaire promise était en préparation et allait être soumise prochainement.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nos aînés représentent une partie importante de la population. Cette tendance ne faisant que s'accroître, elle doit être prise en compte de manière globale.

Face à l'augmentation du nombre des aînés, le gouvernement bruxellois se fixe notamment

zodat ze kunnen zetelen in de bestaande gemeentelijke en parageemeentelijke instellingen.

Het Franstalige coördinatie-orgaan voor seniorenverenigingen heeft in 2011 en 2012 een enquête gehouden bij de Brusselse adviesraden voor senioren en formuleerde een reeks aanbevelingen waarmee de administratie heeft rekening gehouden bij de opmaak van de ontwerpstekst.

De omzendbrief stelt een referentiekader voor dat de oprichting en goede werking van de adviesraden moet bevorderen, maar geen verplichtend karakter heeft. De gemeentelijke autonomie blijft dus gewaarborgd. De omzendbrief zal vooral betrekking hebben op de doelstellingen van de adviesraden, hun mandaat, hun verantwoordelijkheden en werking.

We zullen u zeer binnenkort de definitieve omzendbrief bezorgen.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat er vaart zit in het dossier. Ik kijk vol ongeduld uit naar de omzendbrief.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE**

comme priorité de leur assurer une véritable place grâce à l'activation de leur participation citoyenne. Afin de permettre aux aînés de participer pleinement à la vie sociale et politique, le gouvernement entend particulièrement évaluer les dispositifs en place, définir les balises garantissant le bon fonctionnement des conseils consultatifs communaux des aînés (CCCA) et permettre leur participation dans les différentes structures communales et paracommunales.

La Coordination des associations de seniors, l'asbl CAS, a réalisé en 2011 et 2012 une enquête auprès des CCCA des communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Une circulaire est en voie de finalisation et sera très prochainement adressée aux communes. Cette circulaire a pour objectif de promouvoir la mise en place de CCCA et de proposer un cadre de référence pour leur bon fonctionnement.

Il va de soi que les recommandations du CCCA ont largement été intégrées dans ce projet de circulaire, que les services de l'administration viennent de me livrer à l'état de projet.

Ce cadre de référence qui ne revêtira naturellement aucun caractère obligatoire, respectant ainsi le principe de l'autonomie communale, précisera principalement les objectifs de ces structures, leur mandat, leur responsabilité et leurs modalités d'organisation.

C'est un dossier qui avance. Très prochainement, nous vous communiquerons la circulaire définitive.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Je me réjouis de l'avancée rapide de ce projet. J'attends cette circulaire avec impatience.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BARBARA TRACHTE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-

REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de premie voor levensduurte".

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *Om de hoge kostprijs van het stadsleven te compenseren en het aantal Brusselaars in het gemeentelijke en gewestelijke openbaar ambt op te trekken, voerde de vorige regering een levensduurtepremie in voor in Brussel gedomicilieerde ambtenaren van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB), de instellingen van openbaar nut (ION's) en de lokale besturen.*

Dat systeem kwam op losse schroeven te staan na een arrest van de Raad van State naar aanleiding van een beroep van een ambtenaar van een ION. Voorts had ook een ambtenaar van het Universitair Centrum (UVC) Brugmann beroep ingesteld bij het vredegerecht om in aanmerking te komen voor de premie. Is de afloop van die procedure al bekend?

Enkel het systeem voor de ION's werd afgeschaft. Is de situatie sindsdien veranderd? Wordt er in 2014 een premie uitgekeerd?

Volgens uw regeerakkoord zal de regering de middelen voor de gemeentelijke levensduurtepremie in de toekomst laten vloeien naar gemeentelijke systemen voor de vergoeding van het woon-werkverkeer.

Hebt u die optie al onderzocht? Welke mogelijkheden heeft dat opgeleverd? Hoe staat het met het gewestelijk openbaar ambt, dat niet in het regeerakkoord wordt vermeld?

CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la prime à la vie chère".

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Afin de compenser le coût élevé de la vie en ville, et d'augmenter le nombre de Bruxellois au sein de la fonction publique locale et régionale, le précédent gouvernement avait mis en place une prime à la vie chère octroyée aux agents domiciliés à Bruxelles et travaillant au sein du Service public régional de Bruxelles (SPRB), des organismes d'intérêt public (OIP) et autres pararégionaux, ainsi que dans les administrations locales et leurs entités dérivées.

Ce dispositif avait été mis à mal après un arrêt du Conseil d'État, prononcé suite à un recours d'un agent d'un OIP. Par ailleurs, un agent du Centre hospitalier universitaire (CHU) Brugmann avait introduit un recours auprès de la Justice de paix pour pouvoir bénéficier de la prime. Lors de notre dernier échange sur le sujet, l'issue de cette procédure n'était toujours pas connue. L'est-elle aujourd'hui ? Le cas échéant, quelle est-elle ?

À l'époque, seul le dispositif concernant les OIP était annulé, les autres (SPRB et pouvoirs locaux) pouvant toujours être activés. La situation a-t-elle évolué depuis lors ? Une prime a-t-elle, ou sera-t-elle versée en 2014 ?

Enfin, votre accord de majorité indique que le gouvernement réorientera les moyens de la prime à la vie chère dans les pouvoirs locaux autour de dispositifs plus intégrés au niveau communal, en matière d'indemnités de transports entre le domicile et le lieu de travail, et tenant compte de la particularité des agents qui vivent à Bruxelles.

Des pistes ont-elles déjà été explorées dans ce sens ? Si oui, lesquelles ? Qu'en est-il de la fonction publique régionale, pour laquelle

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Omdat het leven duurder is in Brussel dan elders, is het goed dat de regering maatregelen treft om werknemers die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werken hier te houden. Een levensduurtepremie is een deel van de oplossing.*

Het resultaat van het beroep dat een beambte van het UVC Brugmann aantekende bij de vrederechter, is nog niet bekend.

De premie werd niet alleen geannuleerd voor de instellingen van openbaar nut (ION's), maar ook voor het personeel van de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof). Het besluit van 6 december 2012 met betrekking tot de gemeentebeambten is daarentegen nog steeds van kracht.

Uit continuïteitsoverwegingen werden de middelen voor de premie voor 2014 gewaarborgd. Voor de lokale overheden volgt er een aanpassing in 2015. De premie zal dan verbonden worden met de terugbetaling van het woon-werkverkeer en zal milieuvriendelijke mobiliteit stimuleren.

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (*in het Frans*).- *Het doel blijft hetzelfde maar het is moeilijk om de juiste weg te vinden. We zullen het dossier*

l'accord de majorité ne dit rien à ce sujet ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le coût de la vie est élevé à Bruxelles. Il est donc légitime que le gouvernement prenne des mesures pour maintenir en Région de Bruxelles-Capitale les travailleurs qui y gagnent leur vie. Ce souci reste une priorité de notre action et la prime à la vie chère constitue l'une des réponses à ce problème.

Le résultat du recours auprès de la Justice de paix introduit par un agent du CHU Brugmann n'est pas encore connu.

Le dispositif de prime à la vie chère a non seulement été annulé pour les organismes d'intérêt public (OIP), mais aussi pour le personnel de la Commission communautaire française (Cocof). Par contre, l'arrêté du 6 décembre 2012 est toujours en vigueur pour la fonction publique locale, faute de recours en annulation introduit à son encontre.

Dans un souci de continuité, les moyens affectés à la prime à la vie chère ont été assurés pour 2014. Pour ce qui est des pouvoirs locaux, une réorientation sera opérée en 2015, sur la base d'une proposition soumise au gouvernement et au Comité C, en concertation avec les autorités locales.

Incluse dans un mécanisme qui sera le plus simple possible à mettre en œuvre, cette prime sera liée aux remboursements des dépenses relatives aux déplacements entre le domicile et le lieu de travail. Le dispositif encouragera le recours à la mobilité douce et aux transports en commun et contribuera à diminuer la saturation des voiries et la pollution atmosphérique.

Ces éléments fixent le cadre et la manière dont nous entendons pérenniser le mécanisme. Je ne peux évidemment pas vous en dire plus à ce stade, puisque les processus de concertation n'ont pas encore débuté.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- L'objectif reste partagé. La voie à trouver n'est pas évidente. Nous continuerons à suivre ce dossier et ne manquerons

aandachtig blijven volgen.

- Het incident is gesloten.

pas de vous réinterroger lorsque vous aurez adopté un dispositif qui, nous l'espérons, rencontrera les objectifs que nous poursuivons.

- L'incident est clos.